

## Obsah Inhaltsverzeichnis

---

Aussprache	3
Kdo jsem? Wer bin ich?	6
Tschechische Familiennamen in Österreich	7
Zahlen 1-10	8
Český slovník Tschechisches Wörterbuch	9
Ahoj! Hallo!	10
Kdo je to? Wer ist das?	11
Mluvíte česky? Sprechen Sie tschechisch?	12
Co znamená ...? Was bedeutet ...?	13
Co slyšíte? Was hören Sie?	14
Vín ist ajne šéne štat	15
Zahlen 11-19	16
Mám ... Ich habe ...	17
Jaromír Nohavica Kozel	18
Otázky Fragen	19
Kde je ...? Wo ist ...?	20
Zahlen 20-199	21
V restauraci Im Restaurant	22
Jídelní lístek Speisekarte	23
Nerozumím Ich verstehe nicht	26
Kdy? Wann?	27
Kolik je hodin? Wie spät ist es?	28
Česká republika Tschechische Republik	29
Zahlen 200-1999	30
Nakupování Einkaufen	31
Kde můžu koupit ...? Wo kann ich kaufen?	32
Barvy Farben	33
Jaromír Nohavica Metro pro krtky	34
To je moje kolegyně ... Das ist meine Kollegin ...	35
Datum	36
Otázky Fragen	38
V hotelu Im Hotel	39
Zahlen 2000-5.000.000	41
Jízdenka Fahrschein	43
ž ř ň ě ď	45
Telefon	46
Malý a velký Klein und groß	48
Proč a jak dlouho? Warum und wie lange?	49
Muž a žena Mann und Frau	50
Chtěl(a) bych ... Ich möchte ...	51
Co slyšíte? Was hören Sie?	52
Kdo je to? Wer ist das?	53

Korespondence Korrespondenz	54
Jaromír Nohavica Strakapúd	55
Otázky Fragen	56
Slovesa Verben (1)	57
Povolání Berufe	59
Důležitá telefonní čísla Wichtige Telefonnummern	61
Program televize TV-Programm	62
Slovesa Verben (2)	63
Byt Wohnung	65
Nábytek Möbel	67
Jaromír Nohavica Dokud se zpívá	68
Otázky Fragen	69
Anketa Umfrage	70
Slovesa Verben (3)	71
Co je co? Was ist was?	73
Rozumíte? Verstehen Sie?	74
Počasí Wetter	75
Slovesa Verben (4)	76
hr hl lž lh	78
Co děláte v pondělí? Was machen Sie am Montag?	79
Jídlo a pití? Essen und Trinken?	80
Opak Gegenteil	81
Rodina Familie	82
Moje, tvoje, naše ... Meine, deine, unsere ...	83
České noviny Tschechische Zeitungen	84
Lucie Bílá Jinak to nebude	85
Otázky Fragen	86
Minulý čas Vergangenheit	87
Tělo Körper	90
s(e) ... mit	91
České restaurace ve Vídni Tschechische Restaurants in Wien	92
Věty Sätze	93
Budoucí čas Zukunft	94
Rozumíte? Verstehen Sie?	97
Co řeknete? Was sagen Sie?	98
Čas Zeit	99
Kde a kam? Wo und wohin?	101
Jaromír Nohavica Pijte vodu	102
Otázky Fragen	103
Opakování Wiederholung	105

<b>Diakritische Zeichen</b>	Strich (čárka)	á é í ó ý ú
	Ringerl (kroužek)	ů
	Hakerl (háček)	ě š č ř ž ď ť ň

**Betonung liegt immer auf der ersten Silbe!**

### Vokale

<b>Buchstabe</b>	<b>Anmerkungen</b>	<b>Beispiel</b>	
á		kavárna	Café
é		mléko	Milch
í		prosím	bitte
ó		móda	Mode
ý		sýr	Käse
ú		únor	Februar
ů		dům	Haus
ou		Rakousko	Österreich
eu		neutrální	neutral
ie		biologie	Biologie
ě		pět	fünf

### Konsonanten

<b>Buchstabe</b>	<b>Anmerkungen</b>	<b>Beispiel</b>	
š		škoda	schade
		škola	Schule
c		co	was
		cirkus	Zirkus
č		česky	tschechisch
		čaj	Tee

<b>r</b>		rádio	Radio
		Petra	Petra
<b>ř</b>		tři	drei
		dobře	gut
<b>h</b>		Ahoj!	hallo!
		kniha	Buch
<b>v</b>		pivo	Bier
		víno	Wein
<b>s</b>		sestra	Schwester
		deset	zehn
<b>z</b>		zima	Winter
		zmrzlina	Speiseeis
<b>ž</b>		žena	Frau
		nádraží	Bahnhof
<b>ch</b>		chutnat	schmecken
<b>ck</b>		anglicky	englisch
<b>sch</b>		schod	Stufe
<b>sp</b>		sport	Sport
<b>st</b>		student	Student
<b>d'</b>	<b>d' = dě = di</b>	děkuji	danke
		dědeček	Opa
		lod'	Schiff
<b>t'</b>	<b>t' = tě = ti</b>	tělo	Körper
		tisíc	Tausend
		chuť	Appetit
<b>ň</b>	<b>ň = ně = ni</b>	nic	nichts
		německy	deutsch
		daň	Steuer

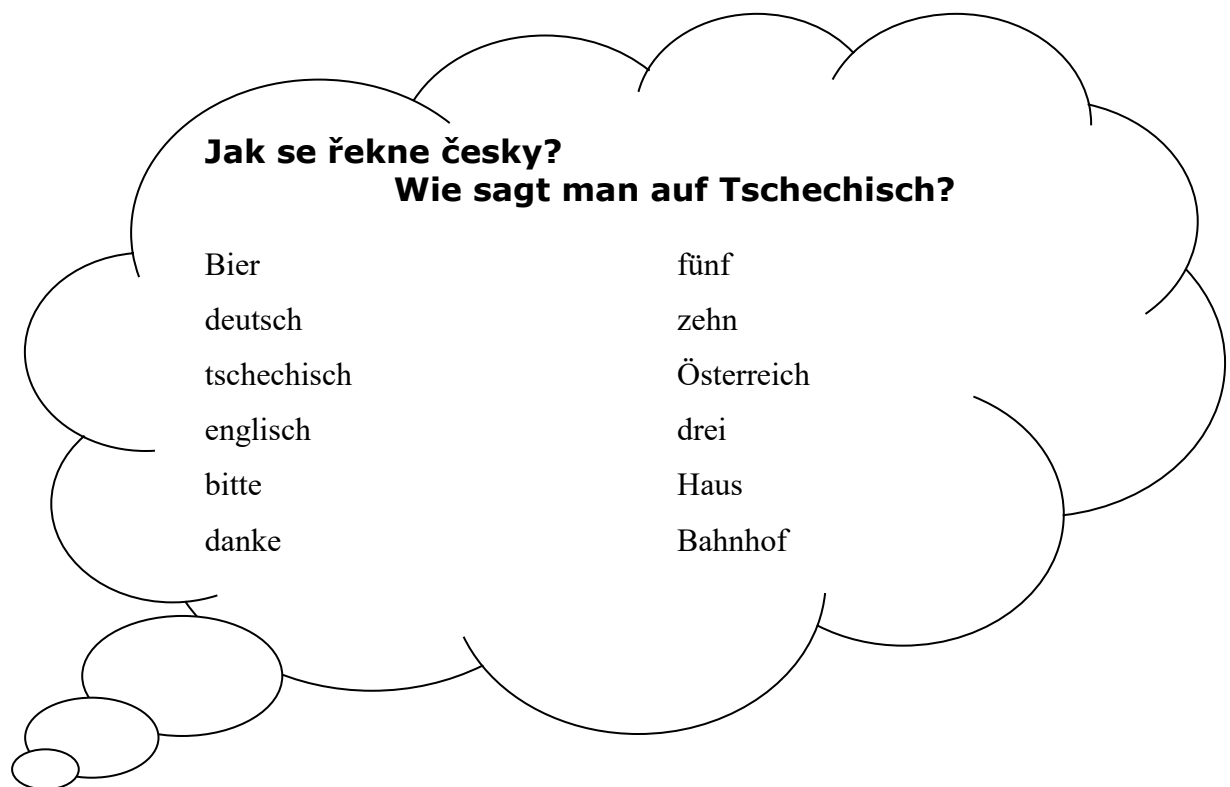
<b>bě</b>	běhat	laufen
<b>pě</b>	pět	fünf
<b>vě</b>	květen	Mai
<b>mě</b>	měsíc	Monat
	město	Stadt
<b>-en</b>	jeden	einer
	květen	Mai

### Silbenbildendes l, r

vlk	Wolf
zmrzlina	Speiseeis

### Strč prst skrz krk.

Steck den Finger durch den Hals.



## Kdo jsem? Wer bin ich?

---

Jak se jmenujete?

Wie heißen Sie?

Jak se jmenuješ?

Wie heißt du?

Jmenuji se .....

Ich heiße ....

Odkud jste?

Woher sind Sie?

Odkud jsi?

Woher bist du?

Jsem z Rakouska.

Ich bin aus Österreich.

Jsem z Vídně.

Ich bin aus Wien.

Co děláte?

Was machen Sie?

Co děláš?

Was machst du?

Jsem architekt.

Ich bin Architekt.

Jsem architektka.

Ich bin Architektin.

Kde bydlíte?

Wo wohnen Sie?

Kde bydlíš?

Wo wohnst du?

Bydlím ve Vídni.

Ich wohne in Wien.

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

já	<b>jsem</b>	ich bin
ty	<b>jsi</b>	du bist
on	<b>je</b>	er ist
ona	<b>je</b>	sie ist
my	<b>jsme</b>	wir sind
vy	<b>jste</b>	ihr seid, Sie sind
oni	<b>jsou</b>	sie sind

### Verneinung

nejsem, nejsi, nejste, nebydlím ....

**aber** on(a) **není** (er / sie ist nicht)

## Tschechische Familiennamen in Österreich

---

<b>Anděl</b>	Engel
<b>Bažant</b>	Fasan
<b>Beran, Beránek</b>	Widder, Verkleinerungsform
<b>Blecha</b>	Floh
<b>Bohatý</b>	reich
<b>Buben</b>	Trommel
<b>Buchta</b>	Buchtel
<b>Čáp</b>	Storch
<b>Černý</b>	schwarz
<b>Cibulka</b>	Zwiebel (Verkleinerungsform)
<b>Havran</b>	Rabe
<b>Holub</b>	Taube
<b>Hrdlička</b>	Turteltaube
<b>Hruška</b>	Birne
<b>Jahoda</b>	Erdbeere
<b>Kafka</b>	Dohle
<b>Kobliha</b>	Krapfen
<b>Kohout</b>	Hahn
<b>Kos</b>	Amsel
<b>Král</b>	König
<b>Kukačka</b>	Kuckuck
<b>Liška</b>	Fuchs
<b>Malina</b>	Himbeere
<b>Morava</b>	Mähren
<b>Němec</b>	Deutscher
<b>Procházka</b>	Spaziergang
<b>Růžička</b>	Röslein
<b>Škoda</b>	Schaden
<b>Skřivánek</b>	Lerche (Verkleinerungsform)
<b>Slavík</b>	Nachtigall
<b>Smetana</b>	Rahm, Obers
<b>Sokol</b>	Falke
<b>Šťastný</b>	glücklich
<b>Straka</b>	Elster
<b>Svoboda</b>	Freiheit
<b>Tichý</b>	still, ruhig
<b>Tlapa</b>	Pfote
<b>Turek, Tureček</b>	Türke, Verkleinerungsform
<b>Veselý</b>	fröhlich, lustig

Quelle: Simek, Rudolf / Mikulášek, Stanislav (1995): Kleines Lexikon der tschechischen Familiennamen in Österreich. Wien.

0	nula		
1	<b>jeden</b> student (M)	<b>jedna</b> studentka (F)	<b>jedno</b> pivo (N)
2	<b>dva</b> studenti (M)	<b>dvě</b> studentky (F)	<b>dvě</b> piva (N)
3	tři		
4	čtyři		
5	pět		
6	šest		
7	sedm		
8	osm		
9	devět		
10	deset		

### Trochu matematiky ....

### ein bisschen Mathematik

Kolik je pět plus čtyři?

**kolik=wie viel**

Kolik je deset minus osm?

Kolik je devět minus dvě?

Kolik je sedm plus jedna?

Kolik je osm minus tři?

Kolik je šest plus tři?

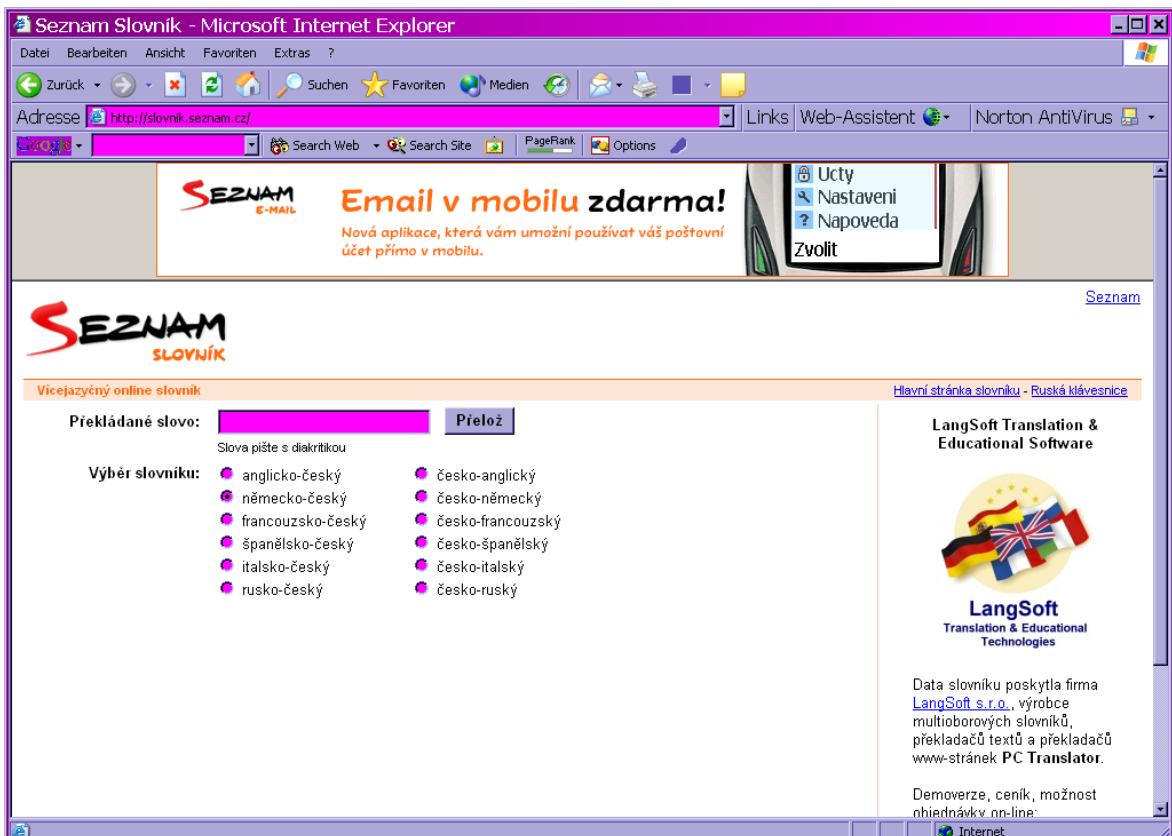


# Český slovník Tschechisches Wörterbuch

<http://slovník.seznam.cz/>

německo-český            deutsch-tschechisch

česko-německý            tschechisch-deutsch



**Jak se řekne česky?**

**Wie sagt man auf Tschechisch?**

ich habe

lang

Computer

Zeitung

Tscheche

Tschechin

Dobré ráno	Guten Morgen
Dobrý den	Guten Tag
Dobrý večer	Guten Abend
Na shledanou	Auf Wiedersehen
Dobrou noc	Gute Nacht
Ahoj, čau	Hallo, Tschüss
Dobrou chuť	Guten Appetit
Na zdraví	Prost

Ano	Ja
Ne	Nein

Promiň	Entschuldige
Promiňte	Entschuldigen Sie

Děkuji	danke
Prosím	bitte

Jak se máte?	Wie geht es Ihnen?
Jak se máš?	Wie geht es Dir?
Dobře	gut
Špatně	schlecht



**Jak se řekne česky?  
Wie sagt man auf Tschechisch?**

Guten Tag	Auf Wiedersehen
Wie geht es Dir?	bitte
ja	Prost!

## Kdo je to? Wer ist das?

Český prezident je .....

Česká tenistka je .....

Český režisér je .....

Český autor je .....

Český hokejista je .....

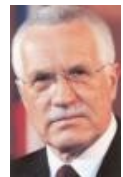
Český zpěvák je .....



Dominik Hašek



Milan Kundera



Václav Klaus



Martina Navrátilová



Miloš Forman



Karel Gott

**Kdo je to? Wer ist das?**

Je Karel Gott český prezident?

- Ano
- Ne

## Mluvíte česky? Sprechen Sie tschechisch?

---

Mluvíte česky?

Mluvíš česky?

Mluvíte německy?

Mluvíš německy?

Mluvíte anglicky?

Mluvíš anglicky?

Sprechen Sie tschechisch?

Sprichst du tschechisch?

Sprechen Sie deutsch?

Sprichst du deutsch?

Sprechen Sie englisch?

Sprichst du englisch?

ano

ne

trochu

dobře

velmi dobře

ja

nein

ein bisschen

gut

sehr gut

Mluvím .....

Nemluvím .....

Ich spreche .....

Ich spreche nicht .....

**Mluvíte .....**

**Sprechen Sie .....**

- česky
- německy
- anglicky
- francouzsky
- španělsky
- rusky

- italsky
- polsky
- holandsky
- dánsky
- maďarsky
- čínsky

**Co znamená .....**

**Was bedeutet .....**

prosím

jsem z Rakouska

devět

čaj

špatně

Ahoj!

německy

bydlím ve Vídni

je

čáp

dobře

trochu

Dobrou noc!

mluvím

## Co slyšíte? Was hören Sie?

---

oran\_\_ový

pomeran\_\_

\_\_itron

\_\_aj

majoné\_\_a

\_\_éf

sal\_\_t

tren\_\_r

kou\_\_

benz\_\_n

kalendá\_\_

v\_\_kend

ban\_\_n

\_\_entrum

klav\_\_r

mu\_\_le

konver\_\_ace

\_\_vagr

probl\_\_m

ke\_\_up

ko\_\_ak

akv\_\_rium

py\_\_amo

kr\_\_m

Vín ist ajne šéne štat. Mir gefelt Štefansdóm, Šenbrun, Prátr unt Našmarkt. Vas gefelt ínen?

Johnstraße                      jónštráse

Burgtheater

Reichsapfelgasse

Liesing

Schottentor

Währing

Pestsäule

Stadtpark

Rathaus

Zieglergasse

Riesenrad

Meidling

Kapuzinergruft

Schwedenplatz

Neubau

Karlsplatz

Oper

Hietzing

Böhmischer Prater

Hofburg

Wiener Staatsoper

Steinhof

11	jedenáct
12	dvanáct
13	třináct
14	čtrnáct
15	patnáct
16	šestnáct
17	sedmnáct
18	osmnáct
19	devatenáct



**Trochu matematiky ....  
ein bisschen Mathematik**

Kolik je deset plus devět?

Kolik je devatenáct minus osm?

Kolik je devět plus pět?

Kolik je jedenáct plus jedna?

Kolik je patnáct minus tři?

Kolik je šestnáct plus tři?

Kolik je osmnáct minus sedmnáct?

Kolik je třináct plus čtyři?

Kolik je dvanáct plus šest?



Mám hlad.

Ich habe Hunger.

Mám žízeň.

Ich habe Durst.

Mám auto.

Ich habe ein Auto.

Mám problém.

Ich habe ein Problem.

Mám mobil.

Ich habe ein Handy.

Nemám čas.

Ich habe keine Zeit.

Mám kalendář.

Ich habe einen Kalender.

Mám počítač.

Ich habe einen Computer.

Mám děti.

Ich habe Kinder.

Nemám děti.

Ich habe keine Kinder.

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

já	<b>mám</b>	ich habe
ty	<b>máš</b>	du hast
on	<b>má</b>	er hat
ona	<b>má</b>	sie hat
my	<b>máme</b>	wir haben
vy	<b>máte</b>	ihr habt, Sie haben
oni	<b>mají</b>	sie haben

#### Fragen:

Máš čas?

Hast du Zeit?

Máte čas?

Haben Sie Zeit?

Byl jeden pán ten kozla měl  
velice si s ním rozuměl  
měl ho moc rád opravdu moc  
hladil mu fous na dobrou noc

Jednoho dne se kozel splet  
rudé tričko pánovi sněd  
když to pán zřel zařval Jéje!  
svázal kozla na koleje

Zapískal vlak kozel se lek  
to je má smrt mečel Mek mek!  
jak tak mečel vykašlal pak  
rudé tričko čímž stopnul vlak

Co děláte?

Co znamená „dobrou chuť“?

Co znamená „německo-český slovník“?

Co znamená „promiňte“?

Co znamená „špatně“?

Jak se jmenujete?

Jak se máte?

Jak se řekne česky „Auf Wiedersehen“?

Jak se řekne česky „danke“?

Jak se řekne česky „ich bin“?

Jak se řekne česky „ich habe“?

Jak se řekne česky „ich spreche“?

Je Martina Navrátilová česka tenistka?

Je Milan Kundera český prezident?

Jste architekt(ka)?

Jste režisér(ka)?

Kolik je devatenáct minus třináct?

Kolik je pět plus deset?

Máte auto?

Máte čas?

Máte mobil?

Mluvíte anglicky?

Mluvíte česky?

Mluvíte německy?

Odkud jste?

## Kde je ... ? Wo ist ... ?

---

Kde je .... ?

nádraží

zastávka

směnárna

banka

bankomat

pošta

nemocnice

lékárna

policie

záchod

informační kancelář

pokladna

náměstí

ulice

Wo ist ...?

Bahnhof

Haltestelle

Wechselstube

Bank

Bankomat

Post

Krankenhaus

Apotheke

Polizei

WC

Informationsbüro

Kassa

Platz

Straße

Nevím

Tady není ...

Vpředu

Vzadu

Vpravo

Vlevo

Rovně

Tam

Ich weiß nicht

Hier ist kein(e) ...

vorne

hinten

rechts

links

geradeaus

dort

### Dialog ....

❶ Dobrý den, nevíte prosím, kde je nádraží?

❷ Nádraží je tam vpravo.

❶ Děkuji.

20	dvacet	30	třicet
21	dvacet jedna	40	čtyřicet
22	dvacet dva	50	padesát
23	dvacet tři	60	šedesát
24	dvacet čtyři	70	sedmdesát
25	dvacet pět	80	osmdesát
26	dvacet šest	90	devadesát
27	dvacet sedm	100	sto
28	dvacet osm	199	sto devadesát devět
29	dvacet devět		

### **Trochu matematiky .... ein bisschen Mathematik**

Kolik je dvacet plus třicet?

Kolik je třicet plus čtyřicet?

Kolik je padesát plus deset?

Kolik je šedesát plus čtyřicet?

Kolik je devadesát plus padesát?

Kolik je padesát pět plus třicet?

Kolik je sto deset plus dvacet šest?

Kolik je osmdesát plus sedmdesát?

Kolik je sto třicet dva plus deset?

## V restauraci Im Restaurant

---

restaurace	Restaurant
kavárna	Café
cukrárna	Konditorei
jídelní lístek	Speisekarte
Co si přejete?	Was wünschen Sie?
Co si dáte?	Was nehmen Sie?
Dám si ...	Ich nehme ...
kávu	Kaffee
kávu s mlékem	Kaffee mit Milch
kávu se šlehačkou	Kaffee mit Schlagobers
čaj	Tee
tonik	Tonic
colu, fantu, limonádu	Cola, Fanta, Limonade
pomerančový džus	Orangensaft
víno	Wein
deci červeného vína	1dl Rotwein
dvě deci bílého vína	2dl Weißwein
šampaňské	Sekt
malé / velké pivo	kleines / großes Bier
minerálku	Mineralwasser
Smí se zde kouřit?	Darf man hier rauchen?
Přineste mi prosím popelník.	Bringen Sie mir bitte einen Aschenbecher.
Zákaz kouření	Rauchverbot
Je to všechno?	Ist das alles?
Platit, prosím	Zahlen, bitte.
Účet, prosím	Die Rechnung, bitte.
Dohromady nebo zvlášť	Zusammen oder getrennt.

## Jídelní lístek Speisekarte

### Předkrmy

Šunková rolka s křenem
Studený talíř: sýr, šunka, uherák, okurka, máslo
Pražská šunka, okurka, máslo
Drůbeží játra

### Vorspeisen

Schinkenrolle mit Kren	<b>40</b>
Kalte Platte: Käse, Schinken, Ungarische Salami, Gurke, Butter	<b>80</b>
Prager Schinken, Gurke, Butter	<b>60</b>
Geflügelleber	<b>75</b>

### Polévky

Cibulačka se sýrem a toasty
Hovězí polévka
Gulášová polévka
Žampionový krém

### Suppen

Zwiebelsuppe mit Käse und Toasts	<b>30</b>
Rindssuppe	<b>30</b>
Gulaschsuppe	<b>35</b>
Champignoncremesuppe	<b>40</b>

### Hlavní jídla

Český talíř: vepřové, uzené, pečená kachna, zelí, houskový a bramborový knedlík
Staročeská pečená husa, zelí, houskový knedlík
Svíčková na smetaně, houskový knedlík
Guláš
Rybí mix: losos, tuňák, treska, grilovaná zelenina, fazole, karotka, kukuřice
Pstruh pečený
Krůtí řízek smažený
Kuřecí řízek smažený
Vepřové medailónky

### Hauptspeisen

Böhmischer Teller: Schweinfleisch, Selchfleisch, Entenbraten, Sauerkraut, Semmelknödel, Kartoffelknödel	<b>190</b>
Altböhmischer Gänsebraten, Sauerkraut, Semmelknödel	<b>190</b>
Lendenbraten mit Rahmsauce, Semmelknödel	<b>150</b>
Gulasch	<b>98</b>
Fischfilets: Lachs, Thunfisch, Dorsch, Grillgemüse, Fissollen, Karotte, Mais	<b>165</b>
Gebratene Forelle	<b>150</b>
Putenschnitzel	<b>125</b>
Hühnerschnitzel	<b>115</b>
Schweinsmedaillons	<b>135</b>

## Bezmasá jídla

Smažené žampiony

Smažený sýr

## Saláty

Šopský: rajčata, okurka,  
paprika, balkánský sýr

Míchaný salát

## Deserty

Zmrzlinový pohár: zmrzlina  
vanilková, jahodová,  
čokoládová, ovoce, šlehačka

Palačinky s ovocem a  
zmrzlinou

## Přílohy

Brambor vařený

Brambor opečený

Bramborová kaše

Hranolky, rýže, těstoviny

Bramborové placky

Knedlík

Tatarská omáčka

## Vegetarische Speisen

Gebackene Champignons

Gebackener Käse

## Salate

Balkansalat: Tomaten, Gurke,

Paprika, Balkankäse

Gemischter Salat

## Dessert

Eisbecher: Vanille-, Erdbeer-  
Schokoladeeis, Obst, Schlagobers

Palatschinken mit Obst und Eis

## Beilagen

Salzkartoffeln

Bratkartoffeln

Kartoffelpüree

Pommes, Reis, Teigwaren

Kartoffelpuffer

Knödel

Sauce Tatar

### Kolik stojí ....

palačinky  
český talíř  
studený talíř

### Wie viel kostet ...?

guláš  
míchaný salát  
hranolky



### **Dialog ....**

- ❶ Dobrý den, co si přejete?  
❷ Deci červeného vína a jídelní lístek, prosím.  
.....  
❶ Co si dáte?  
❷ Dám si smažený sýr, hranolky a míchaný salát.  
❶ Je to všechno?  
❷ Ano.  
.....  
❷ Platit, prosím.  
❶ 155,- Kč.  
❷ 160. Děkuji.  
❶ Na shledanou.  
❷ Na shledanou.

### **Co znamená .....?**

#### **Was bedeutet .....?**

dohromady

účet

brambor

gulášová polévka

dám si kávu se šlehačkou

řízek

## Nerozumím Ich verstehe nicht

---

Nerozumím	Ich verstehe nicht
Nerozuměl(a) jsem	Ich habe nicht verstanden
Ještě jednou, prosím	noch einmal, bitte
Zopakujte to, prosím	Wiederholen Sie es, bitte
Zopakuj to, prosím	Wiederhole es, bitte
Mluvte pomalu	Sprechen Sie langsam
Mluv pomalu	Sprich langsam
Mluvte pomaleji	Sprechen Sie langsamer
Mluvte hlasitěji	Sprechen Sie lauter
Co je to?	Was ist das?
Jak se to řekne česky?	Wie sagt man das auf Tschechisch?
Co to znamená?	Was bedeutet das?
Co znamená to slovo?	Was bedeutet dieses Wort?
Můžete mi to ukázat?	Können Sie es mir zeigen?
Můžeš mi to ukázat?	Kannst du es mir zeigen?
Máte německý jídelní lístek?	Haben Sie eine deutsche Speisekarte?
Mluvíte německy?	Sprechen Sie deutsch?
Mluvíš německy?	Sprichst du deutsch?

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

#### Befehlsform

Mluv! Mluv**te**!

Promiň! Promiň**te**!

Zopakuj to! Zopakuj**te** to!

Dej mi to! Dej**te** mi to!

Sprich! Sprechen Sie!

Entschuldige! Entschuldigen Sie!

Wiederhole es! Wiederholen Sie es!

Gib mir das! Geben Sie mir das!

<b>dnes</b>	heute	<b>v pondělí</b>	am Montag
<b>zítra</b>	morgen	<b>v úterý</b>	am Dienstag
<b>včera</b>	gestern	<b>ve středu</b>	am Mittwoch
<b>ráno</b>	in der Früh	<b>ve čtvrtek</b>	am Donnerstag
<b>dopoledne</b>	vormittags	<b>v pátek</b>	am Freitag
<b>v poledne</b>	zu Mittag	<b>v sobotu</b>	am Samstag
<b>odpoledne</b>	nachmittags	<b>v neděli</b>	am Sonntag
<b>večer</b>	am Abend		
<b>v noci</b>	in der Nacht		

Přijdu ...

Ich komme ...

Zavolám Ti / Vám ...

Ich rufe dich / Sie ... an.

Zavolejte mi ...

Rufen Sie mich ... an

Zavolej mi ...

Rufe mich ... an

Máte ... čas?

Haben Sie ... Zeit?

Máš ... čas?

Hast du ... Zeit.

Zítra nemám čas.

Morgen habe ich keine Zeit.

Kdy máte čas?

Wann haben Sie Zeit?

Kdy máš čas?

Wann hast du Zeit?

**Co znamená ....**

**Was bedeutet ...?**

včera večer

zítra v poledne

v sobotu ráno

v pondělí odpoledne

dnes v noci

Máte zítra čas?

## Kolik je hodin? Wie spät ist es?

🕒	jedna <b>hodina</b>	třináct hodin
🕒	dvě <b>hodiny</b>	čtrnáct hodin
🕒	tři <b>hodiny</b>	patnáct hodin
🕒	čtyři <b>hodiny</b>	šestnáct hodin
🕒	pět <b>hodin</b>	sedmnáct hodin
🕒	šest hodin	osmnáct hodin
🕒	sedm hodin	devatenáct hodin
🕒	osm hodin	dvacet hodin
🕒	devět hodin	dvacet jedna hodin
🕒	deset hodin	dvacet dva hodin
🕒	jedenáct hodin	dvacet tři hodin
🕒	dvanáct hodin	dvacet čtyři hodin

12:15      dvanáct hodin a patnáct **minut**

Kolik je hodin?

Wie spät ist es?

V kolik hodin ... ?

Um wie viel Uhr?

**Kolik je hodin?**

**Wie spät ist es?**

05:20

10:30

07:55

09:45

08:15

06:15

01:05

03:35

## Česká republika Tschechische Republik

---

Česká republika	Tschechische Republik
v České republice	in der Tschechischen Republik
do České republiky	in die Tschechische Republik
Česko	Tschechien
v Česku	in Tschechien
do Česka	nach Tschechien

Jsem poprvé v České republice.	Ich bin zum ersten Mal in der Tschechischen Republik.
Ještě jsem nikdy nebyl(a) v České republice.	Ich war noch nie in der Tschechischen Republik.
Jezdím často do České republiky.	Ich fahre oft in die Tschechische Republik.

Čechy a Morava	Böhmen und Mähren
Slezsko	Schlesien
Vltava	Moldau
Labe	Elbe
Odra	Oder
Praha	Prag
Brno	Brünn
Ostrava	Ostrau
Olomouc	Olmütz
České Budějovice	Budweis
Český Krumlov	Krumau
Plzeň	Pilsen

200	dvě stě	256	dvě stě padesát šest
300	tři sta	367	tři sta šedesát sedm
400	čtyři sta	424	čtyři sta dvacet čtyři
500	pět set	533	pět set třicet tři
600	šest set	647	šest set čtyřicet sedm
700	sedm set	713	sedm set třináct
800	osm set	876	osm set sedmdesát šest
900	devět set	983	devět set osmdesát tři
1000	tisíc	1999	tisíc devět set devadesát devět

### **Trochu matematiky .... ein bisschen Mathematik**

Kolik je dvě stě plus pět set?

Kolik je tři sta plus šest set?

Kolik je tisíc plus devět set?

Kolik je osm set plus sedm set?

Kolik je čtyři sta plus šest set?

Kolik je sto plus dvě stě?

Kolik je dvě stě padesát plus sto?

Kolik je pět set třicet plus šest set dvacet?

Kolik je sedm set sedm plus sedmdesát?

## Nakupování Einkaufen

---

Kde můžu koupit ...?	Wo kann ich ... kaufen?
Kde je pokladna?	Wo ist die Kassa?
Kde je kabina?	Wo ist die Umkleidekabine?
Máte ...?	Haben Sie ...?
Chtěl(a) bych ...	Ich möchte ...
Kolik to stojí?	Wie viel kostet es?
Jakou barvu / velikost si přejete?	Welche Farbe / Größe wünschen Sie?
To je příliš malé / velké.	Das ist zu klein / groß.
To se mi (ne)líbí.	Das gefällt mit (nicht).
Můžu platit v eurech?	Kann ich in Euro zahlen?
Můžu platit kreditní kartou?	Kann ich mit Kreditkarte zahlen?
Výprodej	Ausverkauf

Potraviny	Lebensmittel
Knihkupectví	Buchhandlung
Květinářství	Blumengeschäft
Řeznictví	Fleischhauer
Tabák	Trafik
Papírnictví	Papiergeschäft
Drogerie	Drogerie
Zlatnictví	Juweliengeschäft
Obuv	Schuhgeschäft
Dětská / dámská / pánská konfekce (Oděvy)	Kinder- / Damen- / Herrenbekleidung
Sportovní potřeby	Sportbedarf
Hračky	Spielzeug

## Kde můžu koupit ... Wo kann ich kaufen?

---

mléko

vata

sako

káva

kečup

šampon

ovoce

magazín

kostým

svetr

cigarety

džínsy

pyžamo

blejzr

noviny

banány

šunka

džem

krém

čokoláda

kravata

pudr

šála

šlehačka

červené víno

zelenina

tričko

sýr

žampióny

### Oděvy

### Potraviny

### Drogerie

### Tabák



## Barvy Farben

---

bílá	weiß	tmavá	dunkel
černá	schwarz	světlá	hell
červená	rot		
zelená	grün	tmavě šedá	dunkelgrau
žlutá	gelb	světle šedá	hellgrau
běžová	beige		
hnědá	braun		
šedá	grau		
oranžová	orange		
modrá	blau		
růžová	rosa		
fialová	lila		
stříbrná	silbern		
zlatá	gold		

žlutý svetr	žlutá kravata	žluté sako
oranžový pomeranč	oranžová šála	oranžové tričko
černý kostým	černá gorila	černé pyžamo
zelený autobus	zelená planeta	zelené auto
bílý jogurt	bílá čokoláda	bílé mléko
červený kečup	červená marmeláda	červené víno

Mám modré oči.

Líbí se mi oranžová.

Líbí se mi to žluté auto.

Líbí se mi ten červený kostým.

Líbí se mi ta šedá kravata.

Ich habe blaue Augen.

Mir gefällt orange.

Mir gefällt dieses gelbe Auto.

Mir gefällt dieses rote Kostüm.

Mir gefällt diese graue Krawatte.

Prvá druhá třetí čtvrtá  
na zahradě krtek vrtá  
drápy má jak vývrtky  
vrtá metro pro krtky

Rrrrrrrrrr ...

Každý kdo si zaplatí  
smí se projet po trati  
od okurek po macešky  
dál už musí každý pěšky

Rrrrrrrrrr ...



## To je moje kolegyně ... Das ist meine Kollegin ...

---

To je ...		Das ist ...	
můj kolega	mein Kollege	moje kolegyně	meine Kollegin
můj šéf	mein Chef	moje šéfka	meine Chefin
můj kamarád	ein Freund	moje kamarádka	eine Freundin
můj přítel	mein Freund	moje přítelkyně	meine Freundin
můj muž	mein Mann	moje žena	meine Frau
můj manžel	mein Ehemann	moje manželka	meine Ehefrau
můj syn	mein Sohn	moje dcera	meine Tochter
můj bratr	mein Bruder	moje sestra	meine Schwester
můj bratranec	mein Cousin	moje sestřenice	meine Cousine
můj dědeček	mein Großvater	moje babička	meine Großmutter
můj otec	mein Vater	moje matka	meine Mutter
jmenuje se ...	er / sie heißt ...	vdaná	verheiratet (Frau)
má ... let	er / sie ist ... Jahre alt	ženatý	verheiratet (Mann)
je učitel(ka)	er / sie ist Lehrer(in)	svobodný (-á)	ledig
Rakušan(ka)	Österreicher(in)	rozvedený (-á)	geschieden
Čech / Češka	Tscheche / Tschechin	vdovec / vdova	Witwer / Witwe

### Co znamená ....?

### Was bedeutet ....?

To je moje kolegyně Jarmila. Je inženýrka.  
Jarmila je Češka. Bydlí v Brně. Má třicet pět let.  
Má dvě děti. Syn se jmenuje Tomáš a dcera se  
jmenuje Jana. Jarmila je rozvedená.

## Datum

---

1.1.	prvního	ledna
2.2.	druhého	února
3.3.	třetího	března
4.4.	čtvrtého	dubna
5.5.	pátého	května
6.6.	šestého	června
7.7.	sedmého	července
8.8.	osmého	srpna
9.9.	devátého	září
10.10.	desátého	října
11.11.	jedenáctého	listopadu
12.12.	dvanáctého	prosince
13.2.		
14.8.		
15.1.		
16.3.		
17.7.		
18.12.		
19.4.		
20.6.	dvacátého	června
21.5.	dvacátého prvního	května
22.8.		
23.10.		
24.11.		
25.2.		
26.7.		
27.9.		
28.4.		
29.8.		
30.5.	třicátého	května
31.12.		

Kdy máte narozeniny?

Mám narozeniny ....

Kdy přijдете?

Přijdu 18.8. ve 13.30.

Wann haben Sie Geburtstag?

Ich habe Geburtstag am ...

Wann kommen Sie?

Ich komme am 18.8. um 13.30.

## Státní svátky v České republice

### Staatsfeiertage in der Tschechischen Republik

1.1.	Nový rok Pondělí velikonoční (Velikonoce)
1.5.	Svátek práce
8.5.	Den osvobození od fašismu
5.7.	Den slovanských věrozvěstů Cyrila a Metoděje
6.7.	Mistr Jan Hus
28.9.	Den české státnosti (Svatý Václav)
28.10.	Den vzniku samostatného Československa
17.11.	Den boje za svobodu a demokracii
24.12.	Štědrý den (Vánoce)
25.12.	1. svátek vánoční
26.12.	2. svátek vánoční

#### Beran



20.3. -  
19.4.

#### Býk



20.4. -  
20.5.

#### Bliženci



21.5. -  
20.6.

#### Rak



21.6. -  
22.7.

#### Lev



23.7. -  
22.8.

#### Panna



23.8. -  
22.9.

#### Váhy



23.9. -  
22.10.

#### Štír



23.10. -  
21.11.

#### Střelec



22.11. -  
20.12.

#### Kozoroh



21.12. -  
19.1.

#### Vodnář



20.1. -  
18.2.

#### Ryby



19.2. -  
19.3.

Kolik je hodin?

Rozumíte česky?

Máte česko-německý slovník?

V kolik hodin je kurz češtiny?

Co znamená „jídelní lístek“?

Co znamená „zákaz kouření“?

Co znamená „hranolky“?

Co znamená „květinářství“?

Co znamená „ve středu“?

Co si dáte?

Kdy máte čas?

Máte šedé oči?

Kolik stojí v Rakousku cigarety?

Jakou velikost máte?

Jezdíte často do České republiky?

Jste vdaná / ženatý?

Co znamená „pomalu“?

Kolik máte let?

Jak se řekne česky „zusammen oder getrennt“?

Jak se řekne česky „Putenschnitzel“?

Jak se řekne česky „Sprechen Sie langsamer“?

Jak se řekne česky „Aschenbecher“?

Jak se řekne česky „Moldau“?

Kolik je dvě stě minus padesát?

Kolik je pět set plus sto dvacet?

Máte červené auto?

Máte zítra v poledne čas?

Už jste byl(a) v Ostravě?

Kde je lékárna?

Je dnes devatenáctého září?

Mám zde objednaný pokoj.	Ich habe hier ein Zimmer reserviert.
Máte volný pokoj?	Haben Sie ein freies Zimmer?
Jednolůžkový pokoj	Einzelzimmer
Dvoulůžkový pokoj	Doppelzimmer
Pokoj se snídaní	Zimmer mit Frühstück
s koupelnou / se sprchou	mit Bad / mit Dusche
Na jednu noc	für eine Nacht
Na dvě noci	für zwei Nächte
Pro jednu osobu	für eine Person
Pro dvě osoby	für zwei Personen
Kdy je snídaně?	Wann gibt es Frühstück?
Dejte mi prosím klíč od pokoje.	Geben Sie mir bitte den Zimmerschlüssel.
Pokoj číslo 220	Zimmernummer 220

### Co znamená ....?

### Was bedeutet ....?

Hotelové parkoviště

Směnárna

Telefon / fax v hotelu

Telefon na pokoji

WC & sprcha v pokoji

Bufetová snídaně

Konferenční prostory

Vinárna

TV v pokoji

Hotelový sejf

recepce

### **Dialog ....**

- ❶ Dobrý den, co si přejete?
- ❷ Máte volný pokoj na jednu noc pro dvě osoby?
- ❶ Ano, dvoulůžkový pokoj stojí 1800 Kč.
- ❷ Dobře, děkuji. Můžu platit kreditní kartou?
- ❶ Ano. Tady máte klíč od pokoje.
- ❷ Děkuji. Kdy je snídaně?
- ❶ Od 7 do 9 hodin.
- ❷ Můžu tady parkovat?
- ❶ Ano, máme hotelové parkoviště.
- ❷ Děkuji, to je všechno. Na shledanou.
- ❶ Na shledanou.

### **Co znamená ....?**

#### **Was bedeutet ....?**

Hotel je v centru Prahy. Luxusní pokoje jsou klimatizovány, mají koupelnu a WC, minibar, TV/SAT, telefon a fax.

V hotelu je k dispozici bar, terasa, dvě restaurace, kasino a noční klub, směnárna, non-stop pokojový servis a garáže.

**Transfer z letiště:** cca 30 – 45 minut. Transfer z vlakového Hlavního nádraží, z vlakového nádraží Holešovice nebo z autobusového nádraží Florenc: cca 20 minut.



1000	tisíc
2000	dva tisíce
2005	dva tisíce pět
3000	tři tisíce
4000	čtyři tisíce
5000	pět tisíc
10.000	deset tisíc
100.000	sto tisíc
1.000.000	milion
2.000.000	dva miliony
5.000.000	pět milionů

### **Trochu matematiky .... ein bisschen Mathematik**

Kolik je tisíc plus dva tisíce?

Kolik je pět tisíc plus tři tisíce?

Kolik je tisíc pět set dvacet plus tisíc sto deset?

Kolik je deset tisíc tři sta padesát plus třináct?

Kolik je pět set osmdesát plus šest set dvacet?

Kolik je milion plus dva miliony?

Kolik je sto tisíc plus dvě stě tisíc?

Kolik je  $1500 + 2300$ ?

Kolik je  $5345 + 1100$ ?

**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

**Česká republika (Česko)** je stát ve střední Evropě. Česko hraničí s Německem na západě, s Rakouskem na jihu, se Slovenskem na východě a s Polskem na severu.

Česko je členem Severoatlantické aliance (NATO) a Evropské unie (EU).

V České republice žije 10.230.000 obyvatel.

Rozloha: 78.886 km<sup>2</sup> (čtverečních kilometrů)

Jazyk: čeština

Hlavní město: Praha (1.160.118 obyvatel)

Měnová jednotka: 1 Kč = 100 haléřů

Telefonní předvolba: 00420

Internetová doména země: .cz

Mezinárodní poznávací značka: CZ

Spotřeba piva: 160 litrů na obyvatele za rok

## Jízdenka Fahrschein

Chtěl(a) bych ...

jízdenku do Prahy

jízdenku do státní hranice

jednoduchou jízdenku

zpáteční jízdenku

jízdenku na 24 hodin

jízdenku

tramvaj / autobus / metro / vlak

Nemám Kartu Z.

Kdy jede vlak do Znojma?

Kdy přijede vlak z Prahy?

Odkud jede vlak do Břeclavi?

z prvního nástupiště

Máme zpoždění?

(Kde) musím přestupovat?

Je tady ještě volné místo?

Všechno je obsazeno.

Můžu otevřít / zavřít okno?

Ich möchte ...

eine Fahrkarte nach Prag

eine Fahrkarte bis Staatsgrenze

eine einfache Fahrkarte

eine Fahrkarte (Hin-und-Retour)

einen 24-Stunden-Fahrschein

einen Fahrschein / eine Fahrkarte

Straßenbahn / Bus / U-Bahn / Zug

Ich habe keine Vorteilskarte.

Wann fährt der Zug nach Znojmo?

Wann kommt der Zug aus Prag an?

Woher fährt der Zug nach Břeclav?

von Bahnsteig 1

Haben wir Verspätung?

(Wo) muss ich umsteigen?

Ist hier noch ein Platz frei?

Alles ist besetzt.

Kann ich das Fenster öffnen / schließen?

**00-000007**  
 Dopravní podnik hl. m. Prahy  
 sklovná společnost  
 Pražská integrovaná doprava  
**24 HOD PŘESTUPNÍ JÍZDENKA**  
**HOURS TRANSFER TICKET**  
 Dostupní je povinen si při prvním nástupu do dopravního prostředku o phrasního prostoru metra neprochází kontrolou jízdenky. Tato jízdenka platí 24 hodin od okamžiku vydání na území hl. m. Prahy (zóna P + D). Nepřítel ve vlacích ČD. Použití jízdenky se řídí tarifem PID.  
 Passengers are obliged to validate the ticket immediately after first boarding a bus or train, or entering the controlled area of the Metro station. The ticket is valid for 24 hours after starting, only within the area of the Prague Capital, zones P + D. It is not valid on the trains of Czech Railways (ČD). The ticket's validity is in accordance with the Tarif of the PID (Prague Integrated Transport).  
 70 Kč → DATUM / DATE  
 Kč 80,-

**54** \*0008-593 4383 Výdejna Vyškov na Moravě 192  
 6374383 27.03.05 ČD, a. s.  
 Zákaznická jednoduchá Osob 1 Třída 2 Km 109  
 Z Vyškov na Moravě Osvobozeno  
 Do Břeclav st.hr. od DPH  
 Přes Brno hl.n., Šakvice, Zaječív, Břeclav  
 Odjezd 30 27.03.05 Platí do 28.03.05  
 Sleva x % Druh Kč 80,-

## Jízdenka na vlak (www.vlak.cz)

Z	Do	Odjezd	Příjezd	Cena	KM
Ostrava	Praha	12:26	16:48	484 Kč	358
Břeclav	Praha	17:49	21:23	370 Kč	314
Karlovy Vary	Břeclav	9:42	17:44	646 Kč	547

## Jízdenky v Praze (www.dp-praha.cz)

Jízdenka na 75 minut	12,- Kč
Jízdenka na 24 hodin	80,- Kč
Jízdenka na 3 dny (72 hodin)	220,- Kč
Jízdenka na 7 dní (168 hodin)	280,- Kč
Jízdenka na 15 dní (360 hodin)	320,- Kč

### Dialog ....

- 1 Chtěl(a) bych jízdenku z Břeclavi do Prahy.
- 2 Jednoduchou nebo zpáteční?
- 1 Jednoduchou, prosím.
- 2 370 Kč.
- 1 Prosím. Kdy jede vlak?
- 2 V 17:49 z druhého nástupiště.
- 1 Děkuji. Na shledanou.



žárovka



žížala

žirafa  
rýže  
nádraží  
žampion  
žena



křeslo



kuchař

dobře září kalendář  
tři vpředu čtyři  
kukuřice křen řízek  
talíř čtyřicet



ohně



kůň

koňak  
nic  
německy  
šampaňské  
promiňte



síť



labuť

tisíc  
tělo  
květinářství



lod'



zed'

dědeček  
dělám  
děkuji  
maďarsky

Jaké máte telefonní číslo?	Wie ist Ihre Telefonnummer?
Dej mi tvoje číslo!	Gib mir deine Telefonnummer!
Dejte mi vaše číslo!	Geben Sie mir Ihre Telefonnummer!
Moje telefonní číslo je ...	Meine Telefonnummer ist ...
Máte mobil (mobilní telefon)?	Habe Sie ein Handy?
Je obsazeno.	Es ist besetzt.
Jaké je předčíslí do Prahy?	Wie ist die Prager Vorwahl?
Chtěl(a) bych mluvit ...	Ich möchte ... sprechen.
s panem Novákem	mit Herrn Novák
s paní Novákovou	mit Frau Novák
Bohužel, pan Novák tady dnes není.	Leider ist Herr Novák heute nicht da.
Můžu něco vyřídit?	Kann ich etwas ausrichten?
Zavolám ještě jednou	Ich rufe noch einmal an.
Zavolám později.	Ich rufe später an.
Zavolám za hodinu.	Ich rufe in einer Stunde an.
Počkejte moment.	Warten Sie einen Augenblick.
Chtěl(a) bych rezervovat stůl pro dvě osoby / pět osob na 18 hodin na 25.5. na jméno Novák	Ich möchte einen Tisch reservieren für zwei Personen / 5 Personen für 18 Uhr für den 25.5. auf den Namen Novák

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

#### Weibliche Familiennamen

pan Novák / paní Nováková      pan Dvořák / paní Dvořáková  
pan Smetana / paní Smetanová      pan Turner / paní Turnerová

**aber** pan Bílý / paní Bílá      pan Malý / paní Malá

### **Dialog ....**

❶ Haló!

❷ Dobrý den, Tomáš Dvořák z firmy Bublina.

Chtěl bych mluvit s panem Hanzlíkem.

❶ Pan Hanzlík tady bohužel není. Můžu něco vyřídit?

❷ Ne, děkuji. Zavolám později.

❶ Dobře. Na shledanou.

❷ Na shledanou.

❶ Restaurace u Švejka. Dobrý den.

❷ Dobrý den, chtěl bych rezervovat stůl pro deset osob.

❶ Na kdy?

❷ Na dnes večer.

❶ Na kolik hodin?

❷ Na dvacet hodin.

❶ Stůl pro deset lidí, na dnes večer na dvacet hodin. Děkuji. Na shledanou.

❷ Na shledanou.

## Malý a velký Klein und groß

<b>malý</b>	klein	<b>velký</b>	groß
<b>menší</b>	kleiner	<b>větší</b>	größer
<b>nový</b>	neu	<b>starý</b>	alt
<b>mladý</b>	jung	<b>starý</b>	alt
<b>zdravý</b>	gesund	<b>nemocný</b>	krank
<b>dobrý</b>	gut	<b>špatný</b>	schlecht
<b>sympatický</b>	sympathisch	<b>nesympatický</b>	unsympathisch
<b>dlouhý</b>	lang	<b>krátký</b>	kurz
<b>levný</b>	billig	<b>drahý</b>	teuer
<b>teplý</b>	warm	<b>studený</b>	kalt
<b>hezký</b>	schön	<b>ošklivý</b>	hässlich

**nový student**

**nová studentka**

**nové auto**

**Nová studentka je sympatická.**

**Jak se řekne česky?**

**Wie sagt man auf Tschechisch?**

Er ist sympathisch.

Mein Großvater ist alt.

Ein kleines Bier

ein langer Abend

Das Bier ist warm.

Sie ist klein.

Das Auto ist teuer.

Das Essen (jídlo) ist kalt.

Ich bin krank.

Ein schöner Mann

Ein junger Mann

Eine schöne Frau

Eine junge Frau

Die Architektin ist gut.



## Proč a jak dlouho? Warum und wie lange?

---

### **Kdo**

Kdo je to?

### **Co**

Co je to?

Co děláte?

### **Kdy**

Kdy máte čas?

Kdy jste se narodil(a)?

Kdy přijдете?

### **Kde**

Kde je nádraží?

Kde bydlíte?

### **Kam**

Kam jdete?

### **Odkud**

Odkud jste?

### **Kolik**

Kolik to stojí?

Kolik je hodin?

Kolik máte let?

V kolik hodin?

### **Jak**

Jak se jmenujete?

Jak se máte?

### **Jak dlouho**

Jak dlouho zůstanete?

Jak dlouho máte čas?

### **Proč**

Proč se učíte česky?

### **Wer**

Wer ist das?

### **Was**

Was ist das?

Was machen Sie?

### **Wann**

Wann haben Sie Zeit?

Wann sind Sie geboren?

Wann kommen Sie?

### **Wo**

Wo ist der Bahnhof?

Wo wohnen Sie?

### **Wohin**

Wohin gehen Sie?

### **Woher**

Woher sind Sie?

### **Wie viel**

Wie viel kostet es?

Wie spät ist es?

Wie als sind Sie?

Um wie viel Uhr?

### **Wie**

Wie heißen Sie?

Wie geht es Ihnen?

### **Wie lange**

Wie lange bleiben Sie?

Wie lange haben Sie Zeit?

### **Warum**

Warum lernen Sie tschechisch?



muž	žena	Mann / Frau
muži	ženy	Männer / Frauen
pán	paní	Herr / Frau
pánové	dámy	Herren / Damen
ženatý	vdaná	verheiratet
nemocný	nemocná	krank
sympatický	sympatická	sympathisch
on	ona	er / sie
jeho	její	sein / ihr
Rakušan	Rakušanka	Österreicher(in)
přítel	přítelkyně	Freund(in)
byl jsem	byla jsem	ich war
měl jsem	měla jsem	ich hatte
narodil jsem se	narodila jsem se	ich wurde geboren
mám rád	mám ráda	ich habe gern
Chodím rád do kina.	Chodím ráda do kina.	Ich gehe gern ins Kino.
chtěl bych	chtěla bych	ich möchte

**Máte rád(a) ....?**

**Haben Sie gern ....?**

Máte rád(a) pivo, pizzu, řízek, šunku ...?

Chtěl(a) bych ....

pozvat	einladen
oběd	Mittagessen
chlebiček	Sandwich
jít	gehen
divadlo	Theater
výstava	Ausstellung
tancovat	tanzen
zkusit	anprobieren

rezervovat pokoj pro dvě osoby na dvě noci.

rezervovat stůl pro patnáct osob na devatenáct hodin.

tě / vás pozvat na kávu.

tě / vás pozvat na oběd.

jeden džus a dva chlebičky.

jít do kina na film Amadeus.

jít do divadla.

jít na výstavu.

jít na vernisáž.

jít do restaurace.

jít na koncert.

jít na pivo.

jít tancovat.

jízdenku do Brna.

jízdenku na tramvaj.

si zkusit to hnědé sako.

kávu a jídelní lístek.

mluvit s panem Dvořákem.

pokoj s balkónem.

## Co slyšíte? Was hören Sie?

---

\_\_leha\_\_ka

\_\_elí

mů\_\_u

v\_\_era

t\_\_i

\_\_ampa\_\_ské

d\_\_us

\_\_ima

ba\_\_ant

tu\_\_ák

\_\_ítra

Pl\_\_e\_\_

raj\_\_ata

\_\_í\_\_ek

\_\_lutá

bratrane\_\_

po\_\_íta\_\_

ně\_\_o

promi\_\_

ko\_\_el

\_\_esky

\_\_elenina

gulá\_\_

sest\_\_eni\_\_e

Sv\_\_tek prá\_\_e

hoke\_\_ista

nero\_\_umím

d\_\_em

no\_\_

ma\_\_arsky

## Kdo je to? Wer ist das?

Je to muž. Žije v České republice. Je zpěvák.

Je to žena. Nežije v České republice, ale je Češka. Je tenistka.

Je to muž. Je Rakušan, ale žije v USA. Byl herec a je politik.

žije	je	
v Rakousku	politik / politička	Politiker(in)
v České republice	herec / herečka	Schauspieler(in)
v Německu	zpěvák / zpěvačka	Sänger(in)
v USA	sportovec / sportovkyně	Sportler(in)
	spisovatel(ka)	Schriftsteller(in)

je	je	je
mladý (-á)	Čech / Češka	rakouský politik
starý (-á)	Rakušan(ka)	česká sportovkyně
	Američan(ka)	německý spisovatel
	Němec / Němka	americký herec

syn královny Alžběty	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Tom Criuse
australská zpěvačka	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Donald
hollywoodská hvězda	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Claudia Cardinalová
hollywoodský akční hrdina	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Eva Herzigová
americký miliardář	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	princ Edward
kačer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jörg Haider
česká topmodelka	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Kylie Minogue
český exprezident	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Wolfgang Schüssel
korutanský hejtman	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Václav Havel
italská filmová hvězda	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Donald Trump
rakouský kancléř	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Bruce Willis

## Korespondence Korrespondenz

---

Vážený pane Nováku	Sehr geehrter Herr Novák
Vážená paní Nováková	Sehr geehrte Frau Novák
Vážené dámy a pánové	Sehr geehrte Damen und Herren
Milá Evo, Milý Pavle,	Liebe Eva, Lieber Paul
Děkuji ti / vám	Ich danke Dir / Ihnen
za dopis	für den Brief
za email	für die Email
za pozvání na oběd	für die Einladung zum Mittagessen
s pozdravem	mit freundlichen Grüßen
už se moc těším	ich freue mich sehr
srdečně tě / vás zdravím	ich grüße Dich / Sie herzlich
děkuji předem	vielen Dank im Voraus
srdečný pozdrav z dovolené	herzliche Grüße aus dem Urlaub
Přeji ti / vám	Ich wünsche Dir / Ihnen
veselé vánoce a šťastný nový rok	frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr
veselé velikonoce	frohe Ostern
všechno nejlepší k narozeninám	alles Gute zum Geburtstag

**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

Vážená paní Nováková,

děkuji vám za pozvání na vernisáž, ale bohužel  
nemůžu přijít, protože jsem nemocný.

S pozdravem  
Jan Novotný

Vysvitlo slunce modrý strakapúd k obloze vzlétá  
a ty jsi krásná jako meruňka uprostřed léta  
a ty jsi krásná jako réva v Boršicích  
když zem se slévá s oblohou hořící

Zatajím dech abych snad nezkazil co se ti zdá  
pod hlavou máš jen ruce polštáře ukrad jsem já  
a ty jsi mírná jako vítr v jahodách  
tvá hrud' se vzdouvá - malý člun na vodách

Vysvitlo slunce modrý strakapúd po nebi krouží  
probud' se láske moje srdce mé po tobě touží  
a ty jsi vroucí jako láva pod Etnou  
když sopka vstává bázliví odlétnou  
jen já zůstávám

### Hitparáda

Nejvíce se mi líbila píseň:                      Am besten hat mir das Lied gefallen:

- Kozel
- Metro pro krtky
- Strakapúd

Co znamená „dvoulůžkový pokoj“?  
Kolik je pět tisíc plus dvanáct tisíc?  
Co znamená „obsazeno“?  
Je pomeranč zelenina nebo ovoce?  
Co znamená „děkuji předem“?  
Co znamená „můžu něco vyřídit“?  
Jak se jmenuje vaše učitelka?  
Co znamená „z pátého nástupiště“?  
Co znamená „zpoždění“?  
Jak se řekne česky „Hauptbahnhof“?  
Máte rád(a) pizzu?  
Kolik stojí v Praze jízdenka na 24 hodin?  
Jaké máte telefonní číslo?  
Jak se řekne česky „alles Gute zum Geburtstag“?  
Je banán béžový?  
Jak se jmenuje žena pana Dvořáka?  
Kdy jste se narodil(a)?  
Jak se jmenuje rakouský kancléř?  
Jak se řekne česky „ich bin verheiratet“?  
Je Bruce Willis Rakušan?  
Kolik obyvatel má Praha?  
Máte rád(a) zmrzlinu?  
Jak se řekne česky „Fenster“?  
Jaké je předčíslení do České republiky?  
Kolik obyvatel má Česká republika?  
Jak se jmenuje český exprezident?  
Jak se řekne česky „Mittagessen“?  
Kolik litrů piva se pije v České republice?  
Je syn královny Alžběty Čech?



Jak se jmenujete?	Wie heißen Sie?
Jak se jmenuješ?	Wie heißt du?
Jmenuji se ...	Ich heiße ...
On(a) se jmenuje ...	Er / sie heißt ...
Kde pracujete?	Wo arbeiten Sie?
Kde pracuješ?	Wo arbeitest du?
Pracuji ve firmě ...	Ich arbeite in der Firma ...
Pracuji jako ...	Ich arbeite als ...
S kým telefonujete?	Mit wem telefonieren Sie?
S kým telefonuješ?	Mit wem telefonierst du?
Telefonuji s panem Dvořákem.	Ich telefoniere mit Herrn Dvořák.
Děkuji ti / vám za dopis.	Ich danke Dir / Ihnen für den Brief.
Automat nefunguje.	Der Automat funktioniert nicht.
Rád(a) tancuji.	Ich tanze gern.
Co fotografuješ?	Was fotografierst du?
Ona studuje na Ekonomické univerzitě.	Sie studiert an der WU.

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

#### Verben auf **-ovat**

já	telefon <u>uji</u> ( <b>-u</b> )	ich telefoniere
ty	telefon <u>uješ</u>	du telefonierst
on(a)	telefon <u>uje</u>	er telefoniert
my	telefon <u>ujeme</u>	wir telefonieren
vy	telefon <u>ujete</u>	ihr telefoniert, Sie telefonieren
oni	telefon <u>ují</u> ( <b>-ou</b> )	sie telefonieren

Infinitiv: **telefonovat**

Vergangenheitsform: **telefonoval(a)**

pracovat, faxovat, emailovat, jmenovat se, šokovat, rezervovat, děkovat, studovat, fungovat, tancovat, fotografovat, sportovat, kopírovat, parkovat

### **Jak se řekne česky?**

### **Wie sagt man auf tschechisch?**

Was studierst du?

Ich danke für die Einladung.

Arbeitest du als Lehrerin?

Tanzen Sie gern?

Mit wem telefoniert er?

Ich studiere nicht.

Sie heißt Jana.

Das funktioniert nicht.

Am Samstag arbeite ich nicht.

### **Co znamená ....?**

### **Was bedeutet ....?**

reklama smí šokovat

Sportujete aktivně?

pracujeme s Windows XP

formulář se faxuje

Samsung rád šokuje

pracujeme pro Vás

jak funguje marketing

"ne" může šokovat

sportujeme v týmu

Kde parkujete?

telefonuji přes Internet

chatuji a emailuji často

jak pracovat legálně v Rakousku

Multifunkční HP Officejet tiskne, faxuje, skenuje  
a kopíruje.

Co děláte? Čím jste?

Was machen Sie beruflich?

Kde pracujete?

Wo arbeiten Sie?

Pracuji ve firmě ...

Ich arbeite in der Firma ...

Jste ...?

Sind Sie ...?

**lékař(ka)**

Arzt / Ärztin

**kadeřník, -ice**

Friseur(in)

**účetní**

Buchhalter(in)

**právník, -ička**

Anwalt, Anwältin

**učitel(ka)**

Lehrer(in)

**sedlák, selka**

Bauer, Bäuerin

**prodavač(ka)**

Verkäufer(in)

**zdravotní sestra**

Krankenschwester

**podnikatel(ka)**

Unternehmer(in)

**číšník, -ice**

Kellner(in)

**překladatel(ka)**

Übersetzer(in)

**ředitel(ka)**

Direktor(in)

**zubař(ka)**

Zahnarzt /  
Zahnärztin

**nezaměstnaný**

arbeitslos

**nezaměstnaná**

**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

inženýr(ka)

ekonom(ka)

asistent(ka)

sekretář(ka)

recepční

makléř(ka)

grafik / grafička

generální ředitel(ka)

programátor(ka)

servisní technik

sociální pracovník

pracovník marketingu

**Kdo pracuje?**

ve škole

v nemocnici

v kanceláři

v restauraci

**starší než  
mladší než  
nejstarší  
nejmladší**

**älter als  
jünger als  
der / die älteste  
der / die jüngste**

Jméno	<b>Jana</b>	<b>Tomáš</b>	<b>Jan</b>	<b>Petra</b>
Věk	23	46	22	45
Bydliště	Praha	Brno	Ostrava	Znojmo
Povolání	studentka	programátor	číšník	lékařka
Rodinný stav	svobodná	rozvedený	svobodný	vdaná, 3 děti

Kolik let má Tomáš?

Čím je Jan?

Co dělá Petra?

Kolik dětí má Petra?

Je Tomáš starší než Jan?

Bydlí Jana v Brně?

Kdo je nejstarší?

Je Jana lékařka?

Kdo je programátor?

Jak se jmenuje muž, který žije v Ostravě?

Co dělá žena, která žije v Praze?

Kdo je nejmladší?

Kolik let má žena, která studuje v Praze?

Kdo má děti?

Kde pracuje Jan?

Kdo je svobodný?

Kolik let má žena, která má tři děti?

Je Petra starší než Jana?

Kolik let má rozvedený muž?

## Důležitá telefonní čísla Wichtige Telefonnummern

### Tísňová volání

<b>112</b>	<b>Tísňová volání - centrální číslo</b>
<b>150</b>	<b>Hasiči</b>
<b>155</b>	<b>Záchranná služba</b>
<b>156</b>	<b>Městská policie</b>
<b>158</b>	<b>Policie</b>

### Informace o telefonních číslech

1180	Informace o telefonních číslech
1181	Informace o tel. číslech účastníků v cizině a o telefonních službách a sazbách v mezinárodním provozu

### Informace o **telefonních číslech na internetu**

<http://phone.quick.cz/>

**ZADEJTE KRITÉRIA PRO VYHLEDÁVÁNÍ:**   

Příjmení:	<input type="text"/>	Jméno:	<input type="text"/>
Firma:	<input type="text"/>	Kl.slovo:	<input type="text"/>
Ulice:	<input type="text"/>	Č.domu:	<input type="text"/>
Obec:	<input type="text"/>	Praha	<input type="text" value="vše"/>
Tel.obvod:	<input type="text" value="celá CR"/>		

používám diakritiku

 [english version](#)

1 - ČT1

2 - ČT2

nova- Nova

prima- Prima



### Případ pro dva

Německý kriminální seriál



[www.tvprogram.cz](http://www.tvprogram.cz)

<b>05:59</b>	Dobré ráno s Českou televizí
<b>06:30</b>	Snídaně s Novou
<b>08:00</b>	Zámecký hotel Orth - Německo-rakouský seriál (1997)
<b>10:20</b>	Lucie Bílá - Portrét populární zpěvačky z roku 1993.
<b>12:10</b>	Derrick - Německý kriminální seriál (1989)
<b>16:30</b>	AC Sparta Praha - FK Mladá Boleslav - 12. kolo fotbalové 1. Gambrinus ligy
<b>17:20</b>	Kobra 11 - Německý kriminální seriál (1997)
<b>18:20</b>	M A S H - Americký komediální seriál (1972)
<b>20:00</b>	Chcete být milionářem? - Nejúspěšnější soutěž všech dob o 10 miliónů korun.
<b>21:00</b>	Hrabě Monte Christo. Gérard Depardieu a Ornella Mutiová. Francouzský film (1998).
<b>23:50</b>	Brutální Nikita - Kanadský akční seriál (1998)

Kdy je „Dobré ráno s Českou televizí“?

Jak se jmenuje populární česká zpěvačka?

Co znamená slovo „hrabě“?

Jak se jmenuje seriál v osm hodin?

Jak se řekne česky „Millionenshow“?

V kolik hodin je „Snídaně s Novou“?

Jak se jmenuje kanadský akční seriál?

## Slovesa Verben (2)

Mluvíte česky?	Sprechen Sie tschechisch?
Mluvíš česky?	Sprichst du tschechisch?
Mluvím trochu česky.	Ich spreche ein bisschen tschechisch.
Kde bydlíte?	Wo wohnen Sie?
Kde bydlíš?	Wo wohnst du?
Bydlím ve Vídni.	Ich wohne in Wien.
Rozumíte česky?	Verstehen Sie tschechisch?
Rozumíš česky?	Verstehst du tschechisch?
Rozumím trochu česky.	Ich verstehe ein bisschen tschechisch.
Učím se česky.	Ich lerne tschechisch.
Kolik to stojí?	Wie viel kostet es?
Stojím na nádraží.	Ich stehe auf dem Bahnhof.
Večeřím v restauraci.	Ich esse zu Abend in einem Restaurant.
Spím v noci.	Ich schlafe in der Nacht.
Nic nevidím.	Ich sehe nichts.
Musím přestupovat?	Muss ich umsteigen?

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

já	mluvím	ich spreche
ty	mluvíš	du sprichst
on(a)	mluví	er / sie spricht
my	mluvíme	wir sprechen
vy	mluvíte	ihr spricht / Sie sprechen
oni	mluví (-ejí, -ějí)	sie sprechen

Infinitiv: **mluvit**

Vergangenheitsform: **mluvil(a)**

bydlet (bydlím, bydlel), učít se (učím se, učil se), stát (stojím, stál), večeřet (večeřím, večeřel), spát (spím, spal), prosit (prosím, prosil), muset (musím, musel), vidět (vidím, viděl)

### **Jak se řekne česky?**

### **Wie sagt man auf tschechisch?**

Sprechen Sie deutsch?

Verstehen Sie deutsch?

Wo essen Sie zu Abend?

Wohnen Sie in Österreich?

Sie müssen umsteigen.

Was sehen Sie?

Was siehst du?

Wo muss ich umsteigen?

Wie lange lernst du tschechisch?

### **Co znamená ....?**

### **Was bedeutet ....?**

bydlím v drahém hotelu

večeřím na terase

spím na balkóně

musím do banky

Večeříte u televize?

Co vidíš z okna?

Kdy večeříte?

S kým bydlíte?

město, kde bydlím

nespím dobře

Učíte se od rána do večera?

stojíte deset metrů od cíle

Musíte nainstalovat nový program.

učím se pracovat na počítači

V Praze můžete vidět Karlovu univerzitu.



## Byt Wohnung

byt	Wohnung
dům, v domě	(im) Haus
pokoj	Zimmer
ložnice	Schlafzimmer
obývací pokoj	Wohnzimmer
dětský pokoj	Kinderzimmer
kuchyně	Küche
záchod	WC
předsíň	Vorzimmer
koupelna	Badezimmer
vana	Badewanne
sprcha	Dusche
sám / sama	allein

Petr má jednopokojový byt v Praze. Bydlí tam už pět let. Petr bydlí sám. V bytě je jeden pokoj, předsíň, koupelna se sprchou, záchod a kuchyně.

Jana má dvoupokojový byt ve Vídni. Bydlí tam už deset let. Bydlí s manželem. V bytě jsou dva pokoje (obývací pokoj a ložnice), předsíň, koupelna s vanou, záchod, kuchyně a malý balkón.

Karel má malý dům v Ostravě. Bydlí tam už osm let. Karel je ženatý a má dvě děti. V domě jsou čtyři pokoje (obývací pokoj, ložnice, dva dětské pokoje), předsíň, dvě koupelny, dva záchody, kuchyně a terasa.

Jméno	<b>Petr</b>	<b>Jana</b>	<b>Karel</b>
Kde bydlí?			
Jak dlouho tam bydlí?			
S kým bydlí?			
Kolik má pokojů?			
Má balkón nebo terasu?			

## **Inzeráty** [www.bytyvpraze.cz](http://www.bytyvpraze.cz)

Praha 4. Cena 11.000 Kč/měsíc. Režie: 500 Kč. 2+1, 83 m<sup>2</sup>, zařízený byt, velice hezký byt se zahradou v klidné lokalitě, byt má novou kuchyňskou linku, vybavení: sporák, lednice, pračka, nábytek, myčka. Kompletně zařízeno. Koupelna má vanu. Parkování možné na zahradě nebo v garáži.

Praha 2. Cena 12.000 Kč/měsíc. Režie: 1.500 Kč. Byt 2+1, 59 m<sup>2</sup>, ve 4. patře, výtah. Kuchyňská linka, lednice, myčka, pračka, telefon. Koupelna s vanou, parkety. Topení plynové etážové. Parkování na ulici.

Praha 10. Cena 10.500 Kč/měsíc. Režie: 800 Kč. 2+1 byt, 52 m<sup>2</sup>, po kompletní rekonstrukci, zařízený (kuchyňská linka s lednicí), ve 3. patře, blízko stanice metra (cca 5 min.) a zastávky tramvaje. Kabelová televize, internet UPC.

### **Co znamená ....?**

### **Was bedeutet ....?**

židle

okno

stůl

gauč

provize

kauce

lodžie

křeslo

výtah

komoda

lampa

vitřina

5 minut na metro

kabelová televize

[www.ikea.cz](http://www.ikea.cz)

výrobky A-Z, vyhledávání (klíčové slovo)



postel



jídelní stůl



zavěsy



koberec



skříň



zrcadlo



knihovna



police



rozkládací pohovka



skříňka



židle



houpací křeslo

Z Těšína vyjíždí vlaky \_\_\_\_\_ čtvrt hodinu  
\_\_\_\_\_ jsem nespál a ani dnes nespočínu  
svatý Medard - můj patron ťuká si \_\_\_\_\_ čelo  
ale dokud se zpívá \_\_\_\_\_ se neumřelo

Ve stánku koupím si housku \_\_\_\_\_ slané tyčky  
srdce \_\_\_\_\_ pro lásku a hlavu pro písničky  
ze školy dobře \_\_\_\_\_ co by se dělat mělo  
\_\_\_\_\_ dokud se zpívá ještě se neumřelo

\_\_\_\_\_ alba jízdenek lepím si další jednu  
vyjel jsem před chvílí konec je v nedohlednu  
za oknem míhá se život \_\_\_\_\_ leporelo  
a dokud \_\_\_\_\_ zpívá ještě se neumřelo

\_\_\_\_\_krát jsem prohloupil a \_\_\_\_\_krát platil draze  
houpe to houpe to \_\_\_\_\_ housenkové dráze  
i kdyby supi se slítali \_\_\_\_\_ mé tělo  
tak dokud se zpívá ještě \_\_\_\_\_ neumřelo

Z Těšína vyjíždí vlaky až na kraj světa  
zvedl jsem \_\_\_\_\_ a ptám se Lidi jste \_\_\_\_\_?  
a z veliké dálky \_\_\_\_\_ uší mi zaznělo  
že dokud \_\_\_\_\_ zpívá ještě se neumřelo

Jak se řekne česky „Arzt“?

Co studujete?

Co znamená „to nefunguje“?

Jak se jmenujete?

Jak se řekne česky „Friseurin“?

Jste generální ředitel(ka)?

Co znamená „Ekonomická univerzita“?

Kde pracujete?

Jak se řekne česky „ich möchte reservieren“?

Tancujete rád(a)?

Čím jste?

Kolik hodin spíte?

Kolik stojí ve Vídni malé pivo?

Sportujete aktivně?

Kde parkujete?

Mluvíte anglicky?

Jak se řekne česky „ich lerne“?

Co znamená „musím“?

Bydlíte ve Vídni?

Kdy večeříte?

Rozumíte česky?

S kým bydlíte?

### Anketa České televize: Největší Čech

[www.czech-tv.cz/specialy/nejvetsicech](http://www.czech-tv.cz/specialy/nejvetsicech)

1.	Karel IV.	český král a římský císař	* 1316 + 1378
2.	Tomáš Garrigue Masaryk	filosof a politik	* 1850 + 1937
3.	Václav Havel	dramatik a politik	* 1936
4.	Jan Ámos Komenský	pedagog a filosof	* 1592 + 1670
5.	Jan Žižka	vojevůdce	* 1360(?) + 1424
6.	Jan Werich	herec a spisovatel	* 1905 + 1980
7.	Jan Hus	kněz	* 1371(?) + 1415
8.	Antonín Dvořák	skladatel	* 1841 + 1904
9.	Karel Čapek	spisovatel a novinář	* 1890 + 1938
10.	Božena Němcová	spisovatelka	* 1820 + 1862
<hr/>			
11.	Bedřich Smetana	skladatel	
13.	Karel Gott	zpěvák	
18.	Václav Klaus	ekonom a politik	
21.	Tomáš Baťa	švec	
22.	Edvard Beneš	politik	
27.	Jaromír Jágr	hokejista	
28.	Marie Terezie	královna	
30.	Miloš Forman	režisér	
38.	Jaroslav Hašek	spisovatel	
39.	Alfons Mucha	malíř	
47.	Leoš Janáček	skladatel	
49.	Jaromír Nohavica	zpěvák	
60.	Lucie Bílá	zpěvačka	
69.	Madeleine Albright	politika	
81.	Martina Navrátilová	tenistka	
88.	Magdalena Rettigová	spisovatelka	

Co děláte?	Was machen Sie?
Co děláš?	Was machst du?
Nedělám nic.	Ich mache nichts.
Snídám v osm hodin.	Ich frühstücke um acht Uhr.
Čekáte už dlouho?	Warten Sie schon lange?
Čekám na tebe už deset minut.	Ich warte auf Dich schon zehn Minuten.
Čekám na vás už hodinu.	Ich warte auf Sie schon eine Stunde.
Čekáte na taxík?	Warten Sie auf ein Taxi?
Na koho čekáte?	Auf wen warten Sie?
Zavolám ti / vám večer.	Ich rufe Dich / Sie heute Abend an.
Nemám čas.	Ich habe keine Zeit.
Znáte Prahu?	Kennen Sie Prag?
Znáš Prahu?	Kennst du Prag?
Co si dáte?	Was nehmen Sie?
Dám si kávu s mlékem.	Ich nehme Kaffee mit Milch.
Kdy obědváte?	Wann essen Sie zu Mittag?

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

já	dělám	ich mache
ty	děláš	du machst
on(a)	dělá	er / sie macht
my	děláme	wir machen
vy	děláte	ihr macht / Sie machen
oni	dělají	sie machen

Infinitiv: **dělat**

Vergangenheitsform: **dělal(a)**

mít (mám, měl), dát (dám, dal), dát si (dám si, dal si), snídát (snídám, snídal), čekat (čekám, čekal), znát (znám, znal), obědvat (obědvám, obědval), zavolat (zavolám, zavolal)

### **Jak se řekne česky?**

### **Wie sagt man auf Tschechisch?**

Wartest du schon lang?

Wann frühstücken Sie?

Wo isst du zu Mittag?

Kennst du Wien?

Wann haben Sie Zeit?

Auf wen wartest du?

Ich warte nicht.

Ich habe ein blaues Auto.

Kennst du dieses Wort?

Warum frühstückst du nicht?

### **Co znamená ....?**

### **Was bedeutet ....?**

Mám rád(a) děti.

Snídám v autě.

Obědváte v restauraci?

Co snídáte?

Dáte si oběd?

Zavolám policii.

Nemám rád(a) šachy.

To slovo neznám.

Nemáte čas nebo chuť?

Mám chuť na kávu.

Obědvám ve firmě.

Mám hlad a žízeň.

Programy, které musíte mít.

Musíte čekat. Vlak má zpoždění.

Snídám ovocný jogurt a corn flakes.

Co můžete čekat od Evropské unie?



lékař  
postel  
zpěvačka  
ovoce  
šlehačka  
květen  
skříň  
překladatel  
řízek  
zubařka  
stůl

**Povolání**

**Potraviny**

zmrzlina  
zrcadlo  
červen

herec  
salám  
sedlák  
zelenina  
polévka  
říjen  
židle  
sýr  
recepční  
spisovatel  
okurka

**Nábytek**

**Měsíce**

zdravotní sestra  
křeslo  
rýže  
prosinec

- Je to muž, který pracuje v restauraci. Není to kuchař.
- Je to hlavní město České republiky.
- Je to druhý den.
- Je to barva pomeranče.
- Je to dvacátého čtvrtého prosince.
- Je to pokoj v bytě, kde bydlí děti.
- Je to český spisovatel. Jeho kniha se jmenuje Švejk.
- Je to pátý měsíc.
- Je to pokoj v bytě, kde spíme.
- Je to barva kečupu.
- Je to žena, která pracuje v nemocnici. Není to zdravotní sestra.
- Je to devátý měsíc.
- Je to muž, který se narodil v České republice.
- Je to pátý den.
- Je to hlavní město Rakouska.
- Je to populární česká zpěvačka.
- Je to rakouský kancléř.
- Je to žena, která se narodila v České republice, ale žije v USA. Je politička.
- Je to druhé největší město v České republice.
- Je to hlavní město Slovenska.
- Je to první den.
- Je to dům, kde bydlí turisté.
- Je to barva banánů a citronů.
- Je to žena, která se narodila v Rakousku.
- Je to třicátého prvního prosince.

1 ° C = jeden stupeň  
2 ° C = dva stupně  
10 ° C = deset stupňů

V únoru je zima.  
V květnu je teplo.  
V červenci je horko.

Včera pršelo.  
Dnes prší.  
Zítra bude pršet.

pršet (prší, pršelo)	regnen
svítit (svítí, svítilo)	scheinen
sněžit (sněží, sněžilo)	schneien
foukat (fouká, foukal)	wehen
mrznout (mrzne, mrzlo)	frieren
mlha	Nebel
bouřka	Gewitter
vítr	Wind
zima	kalt
teplo	warm
horko	heiß
oblačno	bewölkt
slunce, slunko	Sonne

Ráno foukal vítr.  
V poledne fouká vítr.  
Večer bude foukat vítr.

V květnu svítilo slunce.  
V květnu svítí slunce.  
V květnu bude svítit slunce.

V neděli byla bouřka.  
V neděli je bouřka.  
V neděli bude bouřka.

V lednu sněžilo.  
V lednu sněží.  
V lednu bude sněžit.

Dopoledne byla mlha.  
V poledne je mlha.  
Odpoledne bude mlha.

Včera bylo oblačno.  
Dnes je oblačno.  
Zítra bude oblačno.

V únoru mrzlo.  
V únoru mrzne.  
V únoru bude mrznout.

Jaké bylo včera počasí?  
Jaké je dnes počasí?  
Jaké bude zítra počasí?

Kolik bylo stupňů?  
Kolik je stupňů?  
Kolik bude stupňů?

Dnes je hezké počasí. Neprší, svítí slunce, je 25 stupňů.  
Včera bylo špatné počasí, pršelo, byly bouřky a zima. Bylo 15 stupňů.  
Zítra bude teplo. Bude svítit slunce. Bude 20 stupňů.

Můžu tady parkovat?	Kann ich hier parken?
Můžete mi ukázat ten pokoj?	Können Sie mir das Zimmer zeigen?
Kdy jede vlak?	Wann fährt der Zug?
Večer jdu do kina.	Am Abend gehe ich ins Kino.
Kdy přijedete?	Wann kommen Sie?
Kdy přijedeš?	Wann kommst du?
Přijdu v pět hodin.	Ich komme um fünf Uhr.
Co si přejete?	Was wünschen Sie?
Kde žijete?	Wo leben Sie?
Nežiji v České republice.	Ich lebe nicht in der Tschechischen Republik.
On(a) žije v Rakousku.	Er / sie lebt in Österreich.
Čtu rád(a) detektivky.	Ich lese gern Krimis.
Co čtete rád(a)?	Was lesen Sie gern?
Co čteš rád(a)?	Was liest du gern?
Co píšete?	Was schreiben Sie?
Píšu často emaily.	Ich schreibe oft Emails.
Hrajete tenis nebo fotbal?	Spielen Sie Tennis oder Fußball?

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

já	píšu (-i)	ich schreibe
ty	píšeš	du schreibst
on(a)	píše	er / sie schreibt
my	píšeme	wir schreiben
vy	píšete	ihr schreibt / Sie schreiben
oni	píšou (-í)	sie schreiben

Infinitiv: **psát**

Vergangenheitsform: **psal**

číst (čtu, četl), hrát (hrají, hrál), jít (jdu, šel/šla), přijít (přijdu, přišel/přišla), jet (jedu, jel), moci (můžu, mohl), přát si (přeji si, přál si), žít (žiji, žil)

### **Jak se řekne česky?**

### **Wie sagt man auf Tschechisch?**

Lesen Sie oft?

Ich lese gern am Abend.

Was wünschst du dir?

Lebst du in Wien?

Spielst du gern Tennis?

Kommst du am Abend?

Heute gehe ich um zehn Uhr schlafen.

Kannst du um fünf Uhr kommen?

### **Co znamená ....?**

### **Was bedeutet ....?**

Hrajete rád(a) na klavír?

Jak často čteš?

Píšete weblog?

Žijete zdravě?

Čtu historické romány.

On žije v luxusu.

Proč mi nepíšeš?

Jedeme do Finska.

Čtete bulvární noviny?

Přejete si auto?

Kde tam můžu bydlet?

Jedete do Alp?

Hraji rád(a) karty.

Čteš horoskopy?

Co si přeješ k narozeninám?

Chello Light - muselo to přijít.

400 000 českých dětí žije z alimentů.

<b>hledat, hledám, hledal</b>	<b>suchen</b>
<b>lhát, lžu, lhal</b>	<b>lügen</b>
<b>hrát, hraji, hrál</b>	<b>spielen</b>
<b>lžíce</b>	<b>Löffel</b>
<b>lžička</b>	<b>Teelöffel</b>
<b>hrad</b>	<b>Burg</b>
<b>hračka</b>	<b>Spielzeug</b>
<b>hrnec</b>	<b>Topf</b>
<b>hrníček</b>	<b>Häferl</b>
<b>hrášek</b>	<b>Erbsen</b>
<b>hroznové víno</b>	<b>Weintrauben</b>
<b>hloupý</b>	<b>dumm</b>

Mám hlad.

Hledám brýle.

On často lže.

Praha je hlavní město Česka.

Ona hraje tenis.

Zelený hrášek je zdravý.

Máš rád(a) hroznové víno?

Co hledáš?

Nemám lžičku.

Hrajete fotbal?

Hrad je tam.

Děti mají hračky.

Hloupý Honza studuje.

Nemám lžíci.

Hrnec je v kuchyni.

Hledáte hrad?

Znáš film Hrabě Monte Cristo?

Mluvte hlasitěji.

On není hloupý.

Hraješ šachy?

České hrady jsou hezké.

Kde je hlavní nádraží?

Znáš ten hrad?

Kolik stojí hroznové víno?

Kde je hrníček?

Nelžu.

## Co děláte v pondělí? Was machen Sie am Montag?

---

V pondělí jdu ve 13 hodin s kamarádkou na oběd.

V úterý jdu ve 12 hodin s kamarádem na oběd.

Ve středu jdu ve 20 hodin do kina.

Ve čtvrtek jdu v 18 hodin na vernisáž.

V pátek jdu v 9 hodin na banku.

V sobotu jdu v 19 hodin do divadla.

V neděli jdu v 16 hodin na tenis.

### Kdy? V kolik hodin? Kam? S kým?

<b>pondělí</b>		12 oběd s Petrem
<b>úterý</b>		18 masáž
<b>středa</b>	10 banka	
<b>čtvrtek</b>		13 oběd s Helenou
<b>pátek</b>		20 kino
<b>sobota</b>		19 muzikál
<b>neděle</b>		15 trénink

V pondělí jdu ...  
V úterý jdu ...  
Ve středu jdu ...  
Ve čtvrtek ...  
V pátek jdu ...  
V sobotu jdu ...  
V neděli jdu ...

Kdy jdeš na banku?  
Kam jdeš v sobotu večer?  
S kým jdeš do kina?

## Jídlo a pití Essen und Trinken

pít, piji, pil  
jíst, jím, jedl

trinken  
essen

jídlo, k jídlu  
pití, k pití  
nápoj  
příbor  
nůž, nože  
vidlička  
lžíce  
lžička  
ubrousek  
sklenice  
láhev

Essen, Speise  
Trinken  
Getränk  
Besteck  
Messer  
Gabel  
Löffel  
Teelöffel  
Serviette  
Glas  
Flasche

Co snídáte?  
Co obědváte?  
Co večeříte?  
Chutná ti / vám české jídlo?  
Chutná ti / vám italské jídlo?  
Co je v restauraci na stole?  
Co je příbor?  
Co si dáte k jídlu?  
Co si dáte k pití?  
Co rád(a) pijete?  
Co rád(a) jíte?  
Pijete alkoholické nápoje?  
Jste vegetarián(ka)?



Opak slova „černý“ je „bílý“.

Opak slova „malý“ je ...

Opak slova „byl jsem“ je ...

Opak slova „hezký“ je ...

Opak slova „den“ je ...

Opak slova „muž“ je ...

Opak slova „nový“ je ...

Opak slova „chutnat“ je ...

Opak slova „je“ je ...

Opak slova „dobře“ je ...

Opak slova „vpředu“ je ...

Opak slova „starší“ je ...

Opak slova „svobodný“ je ...

Opak slova „otevřít“ je ...

Opak slova „menší“ je ...

Opak slova „levný“ je ...

Opak slova „mluvím“ je ...

Opak slova „zdravý“ je ...

Opak slova „tam“ je ...

Opak slova „teplý“ je ...

Opak slova „teplo“ je ...

Opak slova „vlevo“ je ...

Opak slova „sympatický“ je ...

Opak slova „nejmladší“ je ...

Opak slova „prší“ je ...

Opak slova „pán“ je ...

Opak slova „mladý“ je ...

Opak slova „dlouhý“ je ...

Martin je manžel Jany. Jana má dvě děti. Syn se jmenuje Tomáš a dcera se jmenuje jako maminka (matka) Jana. Malá Jana má deset let. Velká Jana je zdravotní sestra a pracuje v nemocnici. Velká Jana je starší než Martin. Bratr malé Jany studuje v Praze na Ekonomické univerzitě. Syn Martina má dvacet let.

Rodina žije v Praze v domě, který má pět pokojů. V jednom pokoji pracuje tatínek (otec). On je programátor.

Sestra Tomáše hraje tenis. Maminka Tomáše má ráda divadlo a kino. Tatínek Tomáše hraje fotbal. Tomáš má přítelkyni, která bydlí v Brně. Tomášova přítelkyně se jmenuje Hana. Tomáš a Hana rádi sportují a tancují.



Kdo je Martin? Co dělá? Kolik má let? Kde žije? ...

Kdo je velká Jana? ...

Kdo je malá Jana? ...

Kdo je Tomáš? ...

Kdo je Hana? ...

### Trochu gramatiky ... ein bisschen Grammatik

	bratr	sestra	auto
já	můj	moje	moje
ty	tvůj	tvoje	tvoje
on	jeho	jeho	jeho
ona	její	její	její
my	naš	naše	naše
vy	váš	vaše	vaše
oni	jejich	jejich	jejich

ty	ti (dir)	tě (dich)
vy	vám (Ihnen)	vás (Sie)

### Co znamená ....?

### Was bedeutet ....?

Moje auto je červené.

Můj bratr je student.

Srdečně tě / vás zdravím.

Jeho matka je lékařka.

Náš dům je ve Vídni.

To je tvoje kolegyně?

Můj počítač nefunguje.

Přeji ti / vám všechno nejlepší k narozeninám.

Děkuji ti / vám.

Ona je sympatická.

My jsme ve Vídni.

Její otec je inženýr.

Kde je můj pokoj?

Kde je náš hotel?

Jejich byt je velký.

## České noviny Tschechische Zeitungen

---



[www.lidovky.cz](http://www.lidovky.cz)

Lidové noviny



[www.idnes.cz](http://www.idnes.cz)

Mladá fronta DNES



[www.blesk.cz](http://www.blesk.cz)

Blesk

Oficiální návštěva rakouského kancléře Wolfganga Schüssela v Praze

Kdo s kým, kde s kým...

Rubens ve vídeňské Albertině

Politický comeback Jörga Haidera

Rakušané zvolili prezidentem sociálního demokrata Heinze Fischera

Film True Lies s Arnoldem Schwarzeneggerem

Otto von Habsburg, syn posledního rakousko-uherského císaře

Rakušané v neděli nakupují v Česku

Já jsem ta jedovatá bylinka  
pro jedny sestra  
pro druhé cizinka  
já jsem ta sexbomba pro chudé  
Jinak to nebude

Jsem bordelář i milující manželka  
tajemný introvert i slepičí  
prdélka  
jsem skřivánek, královna  
podsvětí  
čínskej filozof kosočtverců  
i máma vod dětí

**®: Jinak to nebude**  
**jinak to nevidím**  
**Jinak to nebude**  
**Za to se nestydím ...**

Já jsem ta požíračka obdivu  
váš úlek vaše hračka  
Merlin na pivu  
Vesnickej balík  
Panenka pro vojáky

Pro jedny cigoška  
A Marlen Dittrich taky  
Kudlanka nábožná  
leč bezbožná  
Za to se nestydím

®:

Bojím se lží a tak je vyhledávám  
Někdy bych kradla a tak radši  
dávám  
Když ztrácím balanc podrazím si  
nohy  
intrikán, naivka – i to jsou moje  
vlohy

Někdy je život peří někdy má pár  
centů  
hodte si kamenem vy co jste bez  
talentu  
jsem vězeň krásný šlupky  
tak nazdar osude  
Jinak to nevidím ..

Co znamená slovo „nábytek“?  
Co děláte v úterý večer?  
Hrajete na klavír?  
Co rád(a) jíte?  
Znáte české sportovce nebo sportovkyně?  
Jak se řekne česky „kalt“?  
V kolik hodin snídáte?  
Co znamená slovo „zrcadlo“?  
Znáte české noviny?  
Jaké je dnes počasí?  
Máte kreditní kartu?  
Kolik máte let?  
Znáte české skladatele?  
Co je příbor?  
Jak se řekne česky „es regnet“?  
S kým bydlíte?  
Máte velký byt?  
Co rád(a) pijete?  
Kolik je hodin?  
Jak se jmenuje vaše kolegyně / váš kolega?  
Kde obědváte?  
Jak se řekne česky „Gewitter“?  
Znáte české spisovatele?  
Kolik je stupňů?  
Co děláte v neděli dopoledne?  
Co čtete rád(a)?  
Co znamená slovo „hrníček“?  
Znáte české zpěváky nebo zpěvačky?

## Minulý čas Vergangenheit

Už jste byl(a) v Česku?

Už jsi byl(a) v Česku?

Byl(a) jsem v Praze.

Nebyl(a) jsem v Praze.

Co jste dělal(a) včera?

Co jsi dělal(a) včera?

Včera jsem byl(a) doma.

Kdy jste tam byl(a)?

Kdy jsi tam byl(a)?

Byla jsem tam v červnu.

Včera pršelo.

Co jste včera dělal(a)?

Co jsi včera dělal(a)?

Nedělal(a) jsem nic.

Co včera dělal?

Co včera dělala?

Waren Sie schon in Tschechien?

Warst du schon in Tschechien?

Ich war in Prag.

Ich war nicht in Prag.

Was haben Sie gestern gemacht?

Was hast du gestern gemacht?

Gestern war ich zu Hause.

Wann waren Sie dort?

Wann warst du dort?

Ich war dort im Juni.

Gestern hat es geregnet.

Was haben Sie gestern gemacht?

Was hast du gestern gemacht?

Ich habe nichts gemacht.

Was hat er gestern gemacht?

Was hat sie gestern gemacht?

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

já	<b>jsem byl(a)</b>	ich bin gewesen (ich war)
ty	<b>jsi byl(a)</b>	du bist gewesen
on(a)	<b>byl(a)</b>	er / sie ist gewesen
my	<b>jsme byli (-y)</b>	wir sind gewesen
vy	<b>jste byl(a)</b>	Sie sind gewesen
vy	<b>jste byli (-y)</b>	ihr seid gewesen
oni	<b>byli (-y)</b>	sie sind gewesen

Verneinung: **nebyl(a) jsem**

Satzstellung: Byl(a) **jsem** tam. Včera **jsem** tam byl(a).

**ses** (jsi se), **sis** (jsi si)

Kdy **ses** narodil(a)? Co **sis** přál(a)?

**Jak se řekne česky?  
Wie sagt man auf Tschechisch?**

Waren Sie (Frau) gestern zu Hause?

Waren Sie (Mann) gestern zu Hause?

Warst du (Frau) gestern zu Hause?

Warst du (Mann) gestern zu Hause?

Ich (Frau) war nicht dort.

Gestern war ich (Mann) nicht dort.

**Co znamená ....?  
Was bedeutet ....?**

Snídala jsem v osm hodin.      Měl hlad.

Karel IV byl český král.      Dopoledne přšelo.

Nerozuměl jsem.      Mluvila pomalu.

Bydlel pět let v Praze.      Rezervovala stůl.

Byl jeden pán, ten kozla měl.

Studovala na Ekonomické univerzitě.

Pracovali jsme od rána do večera.

Mluvil jsem s panem Novákem.

Kdy ses narodil?



Snídám v osm hodin.  
Bydlím v drahém hotelu.  
Automat nefunguje.  
Mám hlad.  
Jsem nemocný / nemocná.  
Čekám deset minut.  
On žije v luxusu.  
Vlak má zpoždění.  
Parkuji na ulici.  
Dám si špagety.  
Učím se česky.  
Je to sympatická studentka.  
Obědvám v restauraci.  
Pracuji ve firmě „Bublina“.  
Je teplo.  
Jdu do kina.  
Chutná mi to.  
Petr pije pivo.  
Čtu noviny.  
Večeřím doma.  
Mám modré auto.  
Žiji ve Vídni.  
Prší.  
Sestra Tomáše hraje tenis.  
Bydlím v jednopokojovém bytě.  
On sportuje.  
To se mi nelíbí.  
V lednu sněží.  
Přijdu ve 12 hodin.  
Co si přejete k narozeninám?  
Nemůžu přijít.  
Píšu email.

Snídal(a) jsem v osm hodin.

hlava	Kopf
nos	Nase
pusa	Mund
oko, oči	Auge
ucho, uši	Ohr
vlas, vlasy	Haar
zub, zuby	Zahn
ruka, ruce	Hand
pravá ruka	rechte Hand
levá ruka	linke Hand
noha, nohy	Bein, Fuß
břicho	Bauch
krk	Hals
koleno, kolena	Knie
rameno, ramena	Schulter
záda	Rücken
srdce	Herz
žaludek	Magen
bolí mě	mir tut weh
horečka	Fieber
chřipka	Grippe
rýma	Schnupfen
kašel	Husten

Co tě / vás bolí?

Nebolí mě nic.

Bolí mě hlava.

Bolí mě žaludek.

Bolí mě zub.

Bolí mě pravé koleno.

Bolí mě levá ruka.

Bolí mě v krku.

Je mi špatně.

Není mi dobře.

Mám horečku.

Mám rýmu a kašel.

Mám chřipku.

Mám dvacet prstů.

Máš modré oči?

On má světlé vlasy.

Dám si kávu se šlehačkou.

šlehačka

Dám si kávu s mlékem.

Dám si čaj s rumem.

Mám rád(a) chléb se šunkou.

Mám rád(a) chléb s máslem.

Mám rád(a) šunku s křenem.

Mám rád(a) palačinky s ovocem.

Byla tam babička s dědečkem.

Byl tam kolega s šéfem.

On tam byl s manželkou.

Ona tam byla s manželem.

Měl(a) jsem problémy s počítačem.

Chtěl(a) bych mluvit s panem Dvořákem.

Chtěl(a) bych mluvit s paní Novákovou.

S kým telefonuješ?

Jdu na oběd s kamarádkou.

Jdu na oběd s kamarádem.



**Jak se řekne česky?**

**Wie sagt man auf Tschechisch?**

Eis mit Schlagobers

Schinkenbrot

Mit wem wohnst du?

Zimmer mit Dusche

Ich möchte mit Jana sprechen.

Tee mit Zitrone

Ich möchte mit Petr sprechen.

Tee mit Milch

Wohnung mit Terrasse

Joghurt mit Obst

## České restaurace ve Vídni Tschechische Restaurants in Wien

### Zur Böhmischen Kuchl



Speciality české a moravské kuchyně:  
Držtková polévka, bramboráky, svičková, lívanečky,  
Budějovické a Velkopopovické pivo  
na Vaší návštěvu se těší Dagmar Ficenc

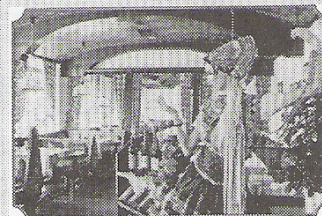
1080 Wien, Schloßergasse 18, tel: 402 57 31  
otevřeno: po – páť od 11,00 – 15,00 a 17,30 – 23,00



### Restaurace BÖHMERWALD rodina Stuchlíková

„česká kuchyně a speciality“.  
Oslavy pro malé i větší skupiny v romantickém  
prostředí české - slovenské restaurace.

Na Vaše objednávky se těší rodina Stuchlíková  
1040 Wien, Argentinestr. 66 / Wiedner, Gürtel 20  
e-mail: boehmerwald@aon.at  
otevřeno: po-ne 10-23 hod., tel./fax: 505 72 34



### Schweizerhaus PRATER

Po Vídni se všude říká pivo pij u Kolařika

1020 Wien, Prater 116

tel.: 728 01 52

e-mail: info@schweizerhaus.at

denně od 11 – 23 hodin  
česká a vídeňská kuchyně



**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

otevřeno

česká kuchyně

moravské speciality

denně

vídeňská kuchyně

budějovické pivo

každý den	jeden Tag
když	wenn
protože	weil
pravidelně	regelmäßig
nikdy	nie
často	oft
líbí se mi	mir gefällt

Každý den ....

Když je hezké počasí, ...

Včera večer ...

Ten pán je ...

Musím jít ...

V České republice ...

Nekouřím, ale ...

Nemůžu přijít, protože ...

Proč musíte ... ?

Nemám čas, protože ...

Když mám čas, ...

V sobotu ráno ...

V hotelu je ...

Pravidelně ...

Zítra jdu ...

Nikdy ne- ...

Často mám ...

Chutná mi ...

Líbí se mi ...

Bolí mě hlava a ...

Ve Vídni ...

Zítra jdu do Kina.

Vlak přijede v 8.56.

Kdy tam budete?

Kdy tam budeš?

Budu tam v 8 hodin.

Co budete dělat?

Co budeš dělat?

Nebudu dělat nic.

Kde budete bydlet?

Kde budeš bydlet?

Budu bydlet v hotelu.

Budu se dívat na televizi.

Bude studovat v Praze.

Zítra nebude pršet.

Budete žít zdravě.

Morgen gehe ich ins Kino.

Der Zug kommt um 8.56.

Wann werden Sie dort sein?

Wann wirst du dort sein?

Ich werde dort um 8 Uhr sein.

Was werden Sie machen?

Was wirst du machen?

Ich werde nichts machen.

Wo werden Sie wohnen?

Wo wirst du wohnen?

Ich werde in einem Hotel wohnen.

Ich werde fernsehen.

Er / sie wird in Prag studieren.

Morgen wird es nicht regnen.

Sie werden gesund leben.

### Trochu gramatiky .... ein bisschen Grammatik

já	<b>budu</b>	ich werde sein
ty	<b>budeš</b>	du wirst sein
on(a)	<b>bude</b>	er / sie wird sein
my	<b>budeme</b>	wir werden sein
vy	<b>budete</b>	ihr werdet / Sie werden sein
oni	<b>budou</b>	sie werden sein

**budu pracovat** (ich werde arbeiten), **budu snídat** (ich werde frühstücken), **budu dělat** (ich werde machen)

Verneinung: **nebudu**

**Jak se řekne česky?  
Wie sagt man auf Tschechisch?**

Am Abend werde ich lesen.

Morgen werde ich Tennis spielen.

Wo wirst du wohnen?

Ich werde nicht fernsehen.

Das wird dir schmecken.

Morgen wird es kalt sein.

**Co znamená ....?  
Was bedeutet ....?**

Budu večeřet v nové restauraci.

Proč nikdy nebudu bohatý (-á)?

Už nebudu lhát.

Nebudete muset pracovat.

Studenti budou demonstrovat.

Budete obědvat ve firmě?

Nebudeme experimentovat.

Kde a kdy budeme přestupovat?

Co budeš dělat v sobotu večer?

Snídám v osm hodin.  
Bydlím v drahém hotelu.  
Automat nefunguje.  
Mám hlad.  
Jsem nemocný / nemocná.  
Čekám deset minut.  
On žije v luxusu.  
Vlak má zpoždění.  
Parkuji na ulici.  
Učím se česky.  
Obědvám v restauraci.  
Pracuji ve firmě „Bublina“.  
Je teplo.  
Chutná mi to.  
Petr pije pivo.  
Čtu noviny.  
Večeřím doma.  
Mám modré auto.  
Žiji ve Vídni.  
Prší.  
Sestra Tomáše hraje tenis.  
Bydlím v jednopokojovém bytě.  
On sportuje.  
V lednu sněží.  
Co si přejete k narozeninám?  
Píšu email.  
Jím zdravě.  
Sportuji aktivně.  
Je hezké počasí.

Budu snídat v osm hodin.



Koncert Karla Gotta se koná 4.7. v 19 hodin.  
Rakouská metropole je městem kaváren a valčíku.  
Paříž je hlavní město Francie.  
Firma ŠKODA je hlavním sponzorem fotbalového klubu Viktoria Plzeň.  
Ve Vídni žilo v roce 1900 cca. 100.000 Čechů.  
Miloš Forman je režisér filmu Přelet nad kukaččím hnízdem.  
Johnny Depp hrál ve filmu Piráti z Karibiku.  
Vinařství má v Rakousku tradici.  
Operní zpěvačka Edita Gruberová se narodila 23.12.1946.  
Rakouská komerční televize slaví první narozeniny.  
Franz Kafka – německý spisovatel – se narodil v Praze.  
Berta von Suttner dostala v roce 1905 Nobelovu cenu.  
Americká herečka Sharon Stoneová byla v roce 1996 nominována na Oscara za hlavní roli ve filmu Casino.  
Sentimentální film Kolja získal v roce 1996 Oskara v kategorii "Nejlepší zahraniční film".  
Adolf Loos (10. prosince 1870 Brno – 23. srpna 1933 Vídeň) byl klasik moderní architektury.  
Filmový festival Karlovy Vary se koná v červenci.  
Andy Warhol mluvil doma slovensky.  
Televizní soutěž Česko hledá SuperStar je hit.  
Vím, že nic nevím.  
Premiéra filmu byla v červenci 2004.  
Každý hotel má k dispozici hotelový sejf.  
Sigmund Freud - vídeňský lékař a psychiatr – se narodil 6.5.1856 na Moravě.  
Milan Kundera - profesor literatury a autor románů - v roce 1975 emigroval z Československa do Francie.

## Co řeknete? Was sagen Sie?

---

chtít, chci, chtěl  
jestli

wollen  
ob

- Váš kamarád / vaše kamarádka má narozeniny.
- Jste v restauraci. Chcete kávu s mlékem.
- Jste v Praze. Nevíte, kde je kino Svět.
- Váš kamarád / vaše kamarádka vás pozval(a) na večeři. Nemůžete přijít.
- Telefonujete do hotelu. Chcete rezervovat pokoj pro jednu osobu na jednu noc.
- Jste v restauraci. Máte hlad a žízeň.
- Jste v restauraci. Chcete platit.
- Jste ve vlaku. Nevíte, jestli musíte přestupovat.
- Jste v restauraci. Nevíte, jestli tam můžete kouřit.
- Jste ve vlaku. Je vám zima. Chcete zavřít okno.
- Jste na nádraží v Praze. Potřebujete jízdenku na vlak do Brna.
- Jste v supermarketu. Nevíte, kde je pokladna.
- Jste na nádraží. Nevíte, kdy a odkud jede vlak do Brna.
- Váš kamarád / vaše kamarádka mluví rychle. Nerozumíte.
- Chcete jít zítra s kamarádkou / s kamarádem do kina.
- Telefonujete do restaurace. Chcete rezervovat stůl pro dvě osoby na 19 hodin.
- Jste v supermarketu. Nevíte, kde je mléko.
- Jste v hotelu. V pokoji nefunguje sprcha.

před  
za

vor  
in

jeden rok  
dva roky  
pět let (roků)  
před rokem  
za rok

jeden den  
dva dny  
pět dnů  
před pěti dny  
za čtrnáct dnů

jeden týden  
dva týdny  
pět týdnů  
před týdnem  
za týden

jeden měsíc  
dva měsíce  
pět měsíců  
před měsícem  
za měsíc

jedna hodina  
dvě hodiny  
pět hodin  
před hodinou  
za hodinu

jedna minuta  
dvě minuty  
pět minut  
před minutou  
za minutu

Kolik měsíců má rok?

Kolik dnů má týden?

Kolik hodin má den?

Kolik dnů má rok?

Kolik minut má hodina?

Kolik je hodin?

V kolik hodin je kurz češtiny?

Kolik máte let?

Kdy máte narozeniny?

Jak dlouho se učíte česky?

**Co znamená ....?**

**Was bedeutet ....?**

Přijedu za dvě hodiny.

Přišel před hodinou.

Vlak jede za deset minut.

před dvěma měsíci

před třemi dny

před čtyřmi lety

přijet, přijedu, přijel  
přijít, přijdu, přišel / přišla

ankommen  
kommen

Mám čas zítra v 8.30.

Autobus přijede v 18.39.

Vlak přijede ve 12.56.

Zavolejte mi v 16.45.

Zavolej mi v 15.30.

Přijedu za 14 dnů.

Přijedu za 3 týdny.

Přijdu za 5 hodin.

Přijdu za 10 minut.

Vernisáž je v sobotu 22.7.

Koncert je v pátek 12.1.

Premiéra filmu je ve čtvrtek 14.12.

Konference je od 24.3. do 26.3.

Výstava je od 30.4. do 28.6.

Přijedu do Prahy 30.9.

Přijel(a) jsem do Prahy 28.11.

Budu v Praze od 16.5. do 20.5.

Byl(a) jsem v Praze od 1.8. do 13.8.

Milan Kundera se narodil 1.4.1929.

Milena Jesenská se narodila 10.8.1896 a zemřela 17.5.1944.

Karel IV se narodil 14.5.1316 a zemřel 29.11.1378.

Božena Němcová se narodila 8.2.1820 a zemřela 21.1.1862.

Ivan Lendl se narodil 7.3.1960.

Martina Navrátilová se narodila 8.10.1960.

Edvard Beneš se narodil 28.5.1884 a zemřel 3.9.1948.

## Kde a kam? Wo und Wohin?

	<b>KDE?</b>	<b>KAM?</b>
Vídeň (f)	Bydlím ve Vídni.	Jedu do Vídně.
Rakousko	Žiji v Rakousku.	Jedu do Rakouska.
Praha	Byl(a) jsem v Praze.	Jedu do Prahy.
Brno	Byl(a) jsem v Brně.	Jedu do Brna.
Česká republika	Nežiji v České republice.	Jedu do České republiky.
Česko	Nežiji v Česku.	Jedu do Česka.
Morava	Brno je na Moravě.	Jedu na Moravu.
restaurace	Večeřím v restauraci.	Jdu do restaurace.
kavárna	Snídám v kavárně.	Jdu do kavárny.
kurz češtiny	Jsem v kurzu češtiny.	Jdu do kurzu češtiny.
nádraží	Jsem na nádraží.	Jedu na nádraží.
město	Bydlím ve městě.	Jedu do města.
zastávka	Stojím na zastávce.	Jdu na zastávku.
banka	Byl(a) jsem v bance.	Jdu do banky.
nemocnice	Byl(a) jsem v nemocnici.	Jedu do nemocnice.
lékárna	Byl(a) jsem v lékárně.	Jdu do lékárny.
ulice	Stojím na ulici.	Jdu na ulici.
Plzeň (f)	Byl(a) jsem v Plzni.	Jedu do Plzně.
zahrada	Jsem na zahradě.	Jdu na zahradu.
pokoj	Jsem v pokoji.	Jdu do pokoje.
hotel	Bydlím v hotelu.	Jdu do hotelu.

### **v(e) - do**

bar	Paříž (f)	koupelna	divadlo
Znojmo	firma	recepce	směnárna
škola	kino	kancelář (f)	

### **na - na**

terasa	výstava	univerzita	
--------	---------	------------	--

**@: Pijte vodu,  
pijte pitnou vodu,  
pijte vodu  
a nepijte rum!**

Jeden smutný ajznboňák  
pil na pátém nástupišti ajerkoňak  
huba se mu slepila  
dýzl lokomotiva ho zabila.

V rodině u Becherů  
becherovku pijou přímo ze džberů  
proto všichni Bečeři  
mají trable s játrama a páteří.

Pil som vodku značky Gorbačov  
a potom povedal som všeličo a voľačo  
vyfásol som za to tri roky  
teraz pijem chlórované patoky

My jesteśmy chłopci z Warszawy  
jeździmy pociągiem za robotą do Ostrawy  
cztery litry wódki i mnóstwo piw  
bardzo fajny kolektyw.

Jedna paní v Americe  
ztrapnila se převelice  
vypila na ex rum a  
poblila jim Bílý dům.

Kam jdete zítra večer?

Co znamená slovo „protože“?

Kolik obyvatel má Česká republika?

Jste ženatý / vdaná?

Jaké je dnes počasí?

Kdy a kde jste se narodil(a)?

Kde pracuje číšník?

Kolik měsíců má rok?

Díváte se často na televizi?

Kolik pokojů má váš byt?

Kde jste byl(a) včera večer?

Máte bratra nebo sestru?

Kde pracuje zdravotní sestra?

Co rád(a) jíte a pijete?

Kolik je pět tisíc osm set dvacet a sto třicet?

Co znamená slovo „žaludek“?

Jak se řekne česky „vor einem Monat“?

Co řeknete, když váš kamarád / vaše kamarádka má narozeniny?

Kolik stojí jízdenka z Prahy do Brna?

Jaké bylo včera počasí?

Čím jste?

Co je v restauraci na stole?

Kde pracujete?

Co znamená slovo „když“?

Kde se narodil Franz Kafka?

Kolik máte let?

Co budete dělat v sobotu večer?

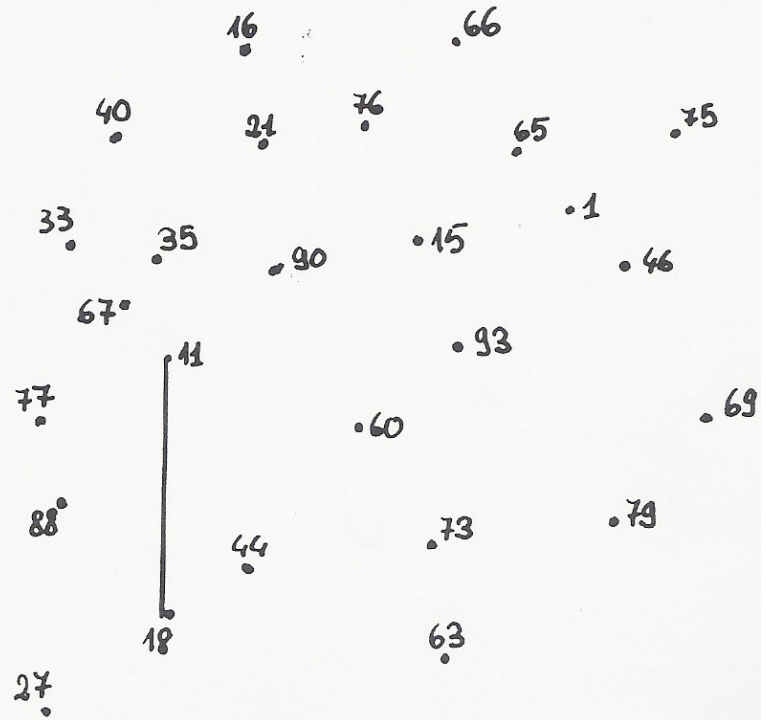
Už jste byl(a) v České republice?

Co rád(a) děláte?

# A

Diktieren Sie!

1, 7, 54, 18, 21, 67, 35, 78,  
69, 82, 16, 41, 1, 73, 100



# B

Diktieren Sie!

1, 15, 76, 21, 90, 67, 33, 88,  
18, 79, 46, 11, 33, 65, 46





žlutý, modrý, černý, červený ...

hotel ...

malý ...

leden ...

pondělí ...

chléb ...

káva ...

hlava ...

zdravotní sestra ...

stůl ...

ráno ...

vlak ...

hodina ...

restaurace ...

babička ...

džínsy ...

prší ...

ložnice ...

dobrý den ...

lžička ...

česky ...

vpředu ...

banán ...

okurka ...

Čech ...

Proč? ...

Co vidíte?

Co máte doma?